

**JOURNAUX**  
DE  
**L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE**  
DU  
**MANITOBA**



*Imprimés par ordre de l'Assemblée législative*

**3<sup>e</sup> SESSION DE LA 41<sup>e</sup> LÉGISLATURE**

DU 21 NOVEMBRE 2017  
AU 19 NOVEMBRE 2018

DANS LES 66<sup>e</sup> – 67<sup>e</sup> ANNÉES  
DU RÈGNE DE NOTRE GRACIEUSE MAJESTÉ  
LA REINE ELIZABETH DEUX

**WINNIPEG (MANITOBA)**

VOLUME 166

# ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE DU MANITOBA



|                                                                                         |                                                                                                                                                                                                              |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Lieutenant-gouverneure du Manitoba.....                                                 | M <sup>me</sup> Janice FILMON                                                                                                                                                                                |
| Présidente de l'Assemblée législative .....                                             | M <sup>me</sup> Myrna DRIEDGER                                                                                                                                                                               |
| Président adjoint de l'Assemblée législative et<br>président des comités pléniers ..... | M. Doyle PIWNIUK                                                                                                                                                                                             |
| Vice-présidents des comités pléniers.....<br>.....<br>.....                             | M <sup>me</sup> Sarah GUILLEMARD<br>M. Andrew MICKLEFIELD<br>M. Dennis SMOOK                                                                                                                                 |
| Greffière de l'Assemblée législative .....                                              | M <sup>me</sup> Patricia CHAYCHUK                                                                                                                                                                            |
| Greffier adjoint de l'Assemblée législative .....                                       | M. Rick YARISH                                                                                                                                                                                               |
| Aide-greffier — greffier aux Journaux.....                                              | M. Claude MICHAUD                                                                                                                                                                                            |
| Aides-greffiers — greffiers des comités.....<br>.....                                   | M <sup>me</sup> Monique GRENIER<br>M. Andrea SIGNORELLI                                                                                                                                                      |
| Aide-greffier — agent de recherche .....                                                | M. Greg RECKSIDLER                                                                                                                                                                                           |
| Traducteurs.....<br>.....<br>.....<br>.....<br>.....<br>.....<br>.....<br>.....         | M. Alexandre COUTU<br>M <sup>me</sup> Marilyne JACYNAS<br>M <sup>me</sup> Annick KIEFFERT<br>M <sup>me</sup> Louise LAFONTAINE<br>M. Joël MARCON<br>M <sup>me</sup> Carole MENEGHEL<br>M. Youness MOUSTARZAK |



Janice FILMON

Lieutenant-gouverneure

PROVINCE DU MANITOBA

ELIZABETH II, reine du Canada

## **P R O C L A M A T I O N**

Sur l'avis et avec le consentement du Conseil exécutif du Manitoba, nous fixons au lundi 20 novembre 2017 la date de clôture de la deuxième session de la quarantième et unième législature de la province du Manitoba et convoquons la troisième session de cette législature le mardi 21 novembre 2017, à 13 h 30.

JANICE FILMON  
Lieutenant-gouverneure du Manitoba  
Winnipeg (Manitoba)  
Le 8 novembre 2017

La ministre de la Justice et procureure générale,  
M<sup>me</sup> Heather STEFANSON

**INDEX**  
**DES**  
**JOURNAUX**  
**CENT SOIXANTE-SIXIÈME VOLUME**  
**TROISIÈME SESSION, QUARANTE ET UNIÈME LÉGISLATURE**  
**66<sup>e</sup>-67<sup>e</sup> ANNÉE DU RÈGNE D'ELIZABETH II, 2017-2018**

---

**ADMINISTRATEUR**

|                                                       |     |
|-------------------------------------------------------|-----|
| Sanction de projets de loi :<br>le 20 juin 2018 ..... | 333 |
|-------------------------------------------------------|-----|

**ADRESSE EN RÉPONSE AU DISCOURS DU TRÔNE**

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |       |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Proposeur : M <sup>me</sup> MORLEY-LECOMTE. Second proposeur : M. MICKLEFIELD .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 16    |
| Débat : M <sup>me</sup> MORLEY-LECOMTE et M. MICKLEFIELD. Ajournement [M <sup>me</sup> SMITH (Point Douglas)] .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 16-17 |
| Suite du débat : M <sup>me</sup> SMITH (Point Douglas). Amendement — M <sup>me</sup> SMITH (Point Douglas). Déclaré recevable. Suite du débat (amendement) : M. GRAYDON ainsi que M <sup>mes</sup> FONTAINE et LAMOUREUX. Sous-amendement — M <sup>me</sup> LAMOUREUX. Déclaré recevable. Suite du débat (sous-amendement) : MM. ISLEIFSON, MALOWAY, NESBITT et ALLUM. Ce dernier conserve le droit de parole pour la reprise du débat ..... | 20-22 |
| Suite du débat (sous-amendement) : M. ALLUM, M. le <i>ministre</i> FRIESEN, M. GERRARD, M <sup>me</sup> GUILLEMARD et M. LINDSEY. Ce dernier conserve le droit de parole pour la reprise du débat .....                                                                                                                                                                                                                                      | 25-27 |
| Suite du débat (sous-amendement) : M. LINDSEY, M <sup>me</sup> la <i>ministre</i> CLARKE ainsi que MM. WIEBE, HELWER, SWAN, SMOOK, MARCELINO (Tyndall Park) et PIWNIUK. Ce dernier conserve le droit de parole pour la reprise du débat .....                                                                                                                                                                                                | 29-32 |
| Suite du débat (sous-amendement) : M. PIWNIUK, M <sup>me</sup> KLASSEN, MM. MICHALESKI, SARAN et FLETCHER, M <sup>me</sup> MARCELINO (Logan) ainsi que M. le <i>ministre</i> FIELDING. Ce dernier conserve le droit de parole pour la reprise du débat .....                                                                                                                                                                                 | 35-37 |
| Suite du débat (sous-amendement) : M. le <i>ministre</i> FIELDING, MM. SELINGER et REYES, M <sup>me</sup> LATHLIN, M <sup>me</sup> la <i>ministre</i> SQUIRES, M. KINEW ainsi que M <sup>me</sup> la <i>ministre</i> STEFANSON. Rejet à la majorité (17-37). Amendement — Rejet à la majorité (17-37). Motion principale — Adoption à la majorité (36-17) .....                                                                              | 42-47 |

**AFFAIRES DE L'ASSEMBLÉE (voir aussi Motions émanant du gouvernement)**

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Convocation de l'Assemblée (le 21 novembre 2017)                                                                                                                                                                                                                                                            |    |
| Conformément au paragraphe 33(8) du <i>Règlement</i> , la leader de l'opposition à l'Assemblée annonce que la proposition portant sur les coupes visant les services externes de physiothérapie et d'ergothérapie sera examinée le prochain jeudi où seront abordées les affaires émanant des députés ..... | 19 |

## INDEX

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| L'Assemblée permet le retour aux déclarations de député.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 33  |
| Conformément au paragraphe 33(7) du <i>Règlement</i> , le leader du gouvernement à l'Assemblée annonce que la proposition portant sur le respect de l'engagement pris par le gouvernement fédéral en vue d'accorder, dans le cadre de son quota de réinstallation, la priorité aux Yézidis victimes d'esclavage sexuel et d'abus de la part de l'État islamique sera examinée le prochain mardi où seront abordées les affaires émanant des députés ..... | 35  |
| L'Assemblée convient de procéder à la deuxième lecture du projet de loi 212 .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 58  |
| L'Assemblée convient de procéder à la deuxième lecture du projet de loi 213 .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 85  |
| Conformément au paragraphe 33(7) du <i>Règlement</i> , le leader du gouvernement à l'Assemblée annonce que la proposition portant sur la reconnaissance de l'importance des terres humides sera examinée le prochain mardi où seront abordées les affaires émanant des députés .....                                                                                                                                                                      | 92  |
| Conformément au paragraphe 33(8) du <i>Règlement</i> , la leader de l'opposition à l'Assemblée annonce que la proposition portant sur le rétablissement du financement accordé aux municipalités pour les transports en commun sera examinée le prochain jeudi où seront abordées les affaires émanant des députés. ....                                                                                                                                  | 103 |
| L'Assemblée permet le retour au dépôt de rapports.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 118 |
| Conformément au paragraphe 33(7) du <i>Règlement</i> , le leader du gouvernement à l'Assemblée annonce que la proposition portant sur le programme <i>Eye See... Eye Learn</i> sera examinée le prochain mardi où seront abordées les affaires émanant des députés. ....                                                                                                                                                                                  | 128 |
| L'Assemblée convient de procéder à la deuxième lecture du projet de loi 219 .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 133 |
| Conformément au paragraphe 33(8) du <i>Règlement</i> , la leader de l'opposition à l'Assemblée annonce que la proposition portant sur les coupes du gouvernement provincial dans l'éducation qui nuisent aux élèves manitobains sera examinée le prochain jeudi où seront abordées les affaires émanant des députés. ....                                                                                                                                 | 135 |
| Conformément au paragraphe 33(7) du <i>Règlement</i> , le leader du gouvernement à l'Assemblée annonce que la proposition portant sur la Semaine manitobaine du curling sera examinée le prochain mardi où seront abordées les affaires émanant des députés. ....                                                                                                                                                                                         | 142 |
| L'Assemblée convient de procéder au débat à l'étape de la deuxième lecture du projet de loi 213 .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 146 |
| Conformément au paragraphe 33(8) du <i>Règlement</i> , la leader de l'opposition à l'Assemblée annonce que la proposition portant sur l'indemnisation des travailleurs pour le stress lié au travail sera examinée le prochain jeudi où seront abordées les affaires émanant des députés .....                                                                                                                                                            | 146 |
| L'Assemblée convient de procéder à la deuxième lecture du projet de loi 221 .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 152 |
| Conformément au paragraphe 33(7) du <i>Règlement</i> , le leader du gouvernement à l'Assemblée annonce que la proposition portant sur l'ouverture d'une nouvelle école à Brandon sera examinée le prochain mardi où seront abordées les affaires émanant des députés.....                                                                                                                                                                                 | 155 |
| L'Assemblée convient de procéder à la deuxième lecture du projet de loi 222 .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 161 |
| Conformément au paragraphe 33(8) du <i>Règlement</i> , la leader de l'opposition à l'Assemblée annonce que la proposition portant sur la défense de la sécurité des travailleurs sera examinée le prochain jeudi où seront abordées les affaires émanant des députés .....                                                                                                                                                                                | 162 |
| Conformément au paragraphe 24(2) du <i>Règlement</i> , le débat est interrompu afin de mettre aux voix la motion de deuxième lecture du projet de loi de député choisi 212.....                                                                                                                                                                                                                                                                           | 162 |
| L'Assemblée permet le retour aux déclarations de ministre .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 163 |

## INDEX

---

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Conformément aux paragraphes 2(11) et (15) du <i>Règlement</i> , le débat est interrompu afin de mettre aux voix les motions de deuxième lecture du reste des projets de loi désignés.....                                                                                                                                                   | 171 |
| Conformément au paragraphe 33(7) du <i>Règlement</i> , le leader du gouvernement à l'Assemblée annonce que la proposition portant sur la route Freedom sera examinée le prochain mardi où seront abordées les affaires émanant des députés.....                                                                                              | 180 |
| L'Assemblée convient de procéder à la deuxième lecture du projet de loi 218 .....                                                                                                                                                                                                                                                            | 180 |
| L'Assemblée convient de procéder à la deuxième lecture du projet de loi 226 .....                                                                                                                                                                                                                                                            | 187 |
| Conformément au paragraphe 33(8) du <i>Règlement</i> , la leader de l'opposition à l'Assemblée annonce que la proposition portant sur la protection des cours d'eau du Manitoba contre les projets hydrographiques transfrontaliers sera examinée le prochain jeudi où seront abordées les affaires émanant des députés .....                | 187 |
| L'Assemblée convient de procéder à la deuxième lecture du projet de loi 200 .....                                                                                                                                                                                                                                                            | 192 |
| Conformément au paragraphe 33(7) du <i>Règlement</i> , le leader du gouvernement à l'Assemblée annonce que la proposition portant sur le pipeline Trans Mountain sera examinée le prochain mardi où seront abordées les affaires émanant des députés.....                                                                                    | 196 |
| L'Assemblée convient de procéder à la deuxième lecture du projet de loi 223 .....                                                                                                                                                                                                                                                            | 205 |
| Conformément au paragraphe 33(8) du <i>Règlement</i> , la leader de l'opposition à l'Assemblée annonce que la proposition portant sur la protection et la promotion des services en français sera examinée le prochain jeudi où seront abordées les affaires émanant des députés.....                                                        | 211 |
| L'Assemblée convient de procéder à l'approbation et à la troisième lecture du projet de loi 212 .....                                                                                                                                                                                                                                        | 214 |
| Conformément au paragraphe 33(7) du <i>Règlement</i> , le leader du gouvernement à l'Assemblée annonce que la proposition portant sur la célébration de la Journée nationale des peuples autochtones sera examinée le prochain mardi où seront abordées les affaires émanant des députés.....                                                | 217 |
| Conformément au paragraphe 33(8) du <i>Règlement</i> , la leader de l'opposition à l'Assemblée annonce que la proposition portant sur la protection des lacs, des rivières et des collectivités du Manitoba sera examinée le prochain jeudi où seront abordées les affaires émanant des députés .....                                        | 229 |
| Conformément au paragraphe 23(5) du <i>Règlement</i> , le vote est reporté au 24 mai 2018 à 11 h 55.....                                                                                                                                                                                                                                     | 231 |
| Conformément au paragraphe 33(7) du <i>Règlement</i> , le leader du gouvernement à l'Assemblée annonce que la proposition portant sur la célébration de la sensibilisation à la maladie de Lyme et à la prévention pour lutter contre cette maladie sera examinée le prochain mardi où seront abordées les affaires émanant des députés..... | 236 |
| L'Assemblée convient de procéder à l'approbation et à la troisième lecture des projets de loi 213 et 219 ainsi qu'au débat à l'étape de la deuxième lecture du projet de loi 226 .....                                                                                                                                                       | 244 |
| Conformément au paragraphe 24(1) du <i>Règlement</i> , le débat est interrompu afin de mettre aux voix la motion de deuxième lecture du projet de loi de député choisi 226.....                                                                                                                                                              | 245 |
| Conformément au paragraphe 33(8) du <i>Règlement</i> , la leader de l'opposition à l'Assemblée annonce que la proposition portant sur la célébration de la fierté gaie au Manitoba sera examinée le prochain jeudi où seront abordées les affaires émanant des députés .....                                                                 | 245 |
| Conformément aux paragraphes 24(2) et 23(5) du <i>Règlement</i> , le débat est interrompu afin de mettre aux voix la motion de deuxième lecture du projet de loi de député choisi 229 .....                                                                                                                                                  | 247 |

# INDEX

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| L'Assemblée convient à l'unanimité de suspendre, jusqu'à la fin de la 41 <sup>e</sup> législature, l'application de l'article 119 du <i>Règlement</i> afin de permettre au Comité permanent des comptes publics de convoquer à titre de témoin les personnes qu'il juge indiquées .....                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 251 |
| L'Assemblée convient de procéder à l'approbation et à la troisième lecture des projets de loi 221 et 300 .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 262 |
| L'Assemblée convient à l'unanimité de permettre au ministre des Relations avec les municipalités de proposer des amendements à l'étape du rapport visant le projet de loi 19 et de procéder à leur examen l'après-midi du mardi 29 mai .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 265 |
| Le député de Flin Flon retire les deux amendements qu'il a présentés à l'étape du rapport visant le projet de loi 19.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 265 |
| L'Assemblée convient de procéder à la deuxième lecture du projet de loi 225 .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 272 |
| L'Assemblée convient à l'unanimité de suspendre l'application du paragraphe 2(14) du <i>Règlement</i> visant la sanction des projets des lois désignés de sorte que la sanction de tous les projets de loi admissibles débute au plus tard à 17 heures le 4 juin 2018; que l'Assemblée ne puisse ajourner ses travaux le 4 juin 2018 qu'après la sanction de tous les projets de loi admissibles; qu'après 17 heures le 4 juin 2018, les questions de privilèges et les rappels au <i>Règlement</i> soient reportés après la sanction de tous les projets de loi admissibles..... | 275 |
| Conformément aux paragraphes 2(14) et (15) du <i>Règlement</i> , le débat est interrompu afin de mettre aux voix les motions d'approbation et de troisième lecture du reste des projets de loi désignés .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 276 |
| L'Assemblée convient de procéder à la deuxième lecture du projet de loi 228 .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 296 |
| Conformément au paragraphe 33(8) du <i>Règlement</i> , la leader de l'opposition à l'Assemblée annonce que la proposition portant sur la protection et la promotion des services en français sera examinée le prochain jeudi où seront abordées les affaires émanant des députés.....                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 298 |
| L'Assemblée convient de procéder à la deuxième lecture du projet de loi 201 .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 307 |
| Conformément au paragraphe 33(7) du <i>Règlement</i> , le leader du gouvernement à l'Assemblée annonce que la proposition portant sur la célébration de la Journée nationale des peuples autochtones sera examinée le prochain mardi où seront abordées les affaires émanant des députés.....                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 310 |
| L'Assemblée convient de procéder au débat à l'étape de la deuxième lecture du projet de loi 225 .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 314 |
| Conformément au paragraphe 33(8) du <i>Règlement</i> , la leader de l'opposition à l'Assemblée annonce que la proposition portant sur la protection et la promotion des services en français sera examinée le prochain jeudi où seront abordées les affaires émanant des députés.....                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 316 |
| L'Assemblée convient de procéder au débat à l'étape de la deuxième lecture du projet de loi 225 .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 334 |
| L'Assemblée convient de procéder au débat à l'étape de la deuxième lecture du projet de loi 224 .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 349 |
| L'Assemblée convient à l'unanimité de céder au député de Chemin-Dawson le parrainage de la proposition émanant d'un député n° 16, laquelle est actuellement attribuée à la ministre des Services de la Couronne .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 349 |
| L'Assemblée convient à l'unanimité, pour le 4 octobre 2018, de procéder à la période des questions orales pour les projets de loi choisis par l'opposition immédiatement après l'intervention des ministres.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 361 |

## INDEX

---

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Conformément au paragraphe 33(8) du <i>Règlement</i> , la leader de l'opposition à l'Assemblée annonce que la proposition portant sur le rétablissement du financement accordé aux municipalités pour les transports en commun sera examinée le prochain jeudi où seront abordées les affaires émanant des députés .....                                                | 361 |
| Conformément aux paragraphes 2(17) et (21), le débat est interrompu afin mettre aux voix les motions de deuxième lecture du reste des projets de loi choisis par l'opposition .....                                                                                                                                                                                     | 362 |
| Conformément au paragraphe 33(11) du <i>Règlement</i> , le leader du gouvernement à l'Assemblée annonce que la proposition portant sur les conflits d'intérêts sera examinée le prochain mardi où seront abordées les affaires émanant des députés.....                                                                                                                 | 370 |
| Conformément au paragraphe 33(9) du <i>Règlement</i> , le leader du deuxième parti de l'opposition à l'Assemblée annonce que la proposition portant sur la nécessité de prendre des mesures immédiates pour lutter contre les changements climatiques sera examinée le prochain jeudi où seront abordées les affaires émanant des députés.....                          | 377 |
| L'Assemblée convient de procéder à la deuxième lecture du projet de loi 233 .....                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 377 |
| L'Assemblée permet le retour au dépôt de rapports.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 379 |
| Conformément à l'ordre sessionnel que l'Assemblée a adopté le 25 juin 2018, les travaux sont interrompus afin de mettre aux voix la motion de deuxième lecture du projet de loi 34 et toutes les questions nécessaires afin que soient terminées les étapes de l'examen du budget principal et du budget des immobilisations .....                                      | 381 |
| Conformément au paragraphe 33(7) du <i>Règlement</i> , le leader du gouvernement à l'Assemblée annonce que la proposition portant sur la célébration du 20 <sup>e</sup> anniversaire de l'Association des municipalités du Manitoba sera examinée le prochain mardi où seront abordées les affaires émanant des députés.....                                            | 395 |
| L'Assemblée convient de procéder à la deuxième lecture du projet de loi 230 .....                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 395 |
| L'Assemblée convient de retirer la motion émanant du gouvernement qui est inscrite au <i>Feuilleton</i> au nom du ministre de la Justice et qui porte sur les modifications aux articles 23 et 24 du <i>Règlement</i> .....                                                                                                                                             | 399 |
| Conformément au paragraphe 24(1) du <i>Règlement</i> , le débat est interrompu afin de mettre aux voix la motion de deuxième lecture des projets de loi de député choisis 216 et 231.....                                                                                                                                                                               | 406 |
| Conformément au paragraphe 33(9) du <i>Règlement</i> , la leader de l'opposition officielle à l'Assemblée annonce que la proposition portant sur un réseau électrique est-ouest pour le Manitoba sera examinée le prochain jeudi où seront abordées les affaires émanant des députés.....                                                                               | 411 |
| L'Assemblée convient de procéder au débat à l'étape de la deuxième lecture du projet de loi 233 le jeudi 1 <sup>er</sup> novembre 2018 et de tenir ensuite le vote sur la motion de deuxième lecture à 10 h 55.....                                                                                                                                                     | 423 |
| L'Assemblée convient de procéder au débat à l'étape de la deuxième lecture du projet de loi 201 .....                                                                                                                                                                                                                                                                   | 423 |
| Conformément au paragraphe 33(11) du <i>Règlement</i> , le leader du gouvernement à l'Assemblée par intérim annonce que la proposition portant sur l'assouplissement des règles fédérales en matière d'immigration pour les aides familiaux résidents qui s'occupent des aînés sera examinée le prochain mardi où seront abordées les affaires émanant des députés..... | 423 |
| Conformément au paragraphe 33(9) du <i>Règlement</i> , la leader de l'opposition officielle à l'Assemblée annonce que la proposition portant sur le rétablissement du financement accordé aux municipalités pour les transports en commun sera examinée le prochain jeudi où seront abordées les affaires émanant des députés.....                                      | 429 |

## INDEX

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| L'Assemblée convient à l'unanimité d'examiner les amendements à l'étape du rapport proposés de M. ALTEMEYER, puis ceux de M. GERRARD et ensuite ceux de M. le ministre PEDERSEN, lesquels visent le projet de loi 16, plutôt que de les examiner dans l'ordre dans lequel ils ont été déposés..... | 436 |
| Conformément au paragraphe 139(11) du <i>Règlement</i> , le député de Wolseley demande la tenue d'un seul débat portant sur ses premier, troisième, quatrième et cinquième amendements à l'étape du rapport visant le projet de loi 16.....                                                        | 436 |
| Conformément au paragraphe 139(11) du <i>Règlement</i> , le député de River Heights demande la tenue d'un seul débat portant sur ses deuxième, troisième et cinquième amendements à l'étape du rapport visant le projet de loi 16.....                                                             | 438 |
| Conformément au paragraphe 139(11) du <i>Règlement</i> , le député de Saint-Boniface demande la tenue d'un seul débat portant sur ses deuxième, troisième, quatrième, neuvième, dixième, onzième et douzième amendements à l'étape du rapport visant le projet de loi 8.....                       | 440 |
| Conformément au paragraphe 139(11) du <i>Règlement</i> , le député de Saint-Boniface demande la tenue d'un seul débat portant sur ses cinquième, huitième et treizième amendements à l'étape du rapport visant le projet de loi 8.....                                                             | 441 |
| L'Assemblée convient de procéder à l'approbation et à la troisième lecture du projet de loi 230 .....                                                                                                                                                                                              | 443 |
| Le ministre de la Croissance, de l'Entreprise et du Commerce retire l'amendement qu'il a présenté à l'étape du rapport visant l'autorité de la conseillère législative à l'égard du projet de loi 16 .....                                                                                         | 445 |
| Conformément au paragraphe 139(11) du <i>Règlement</i> , le ministre de la Croissance, de l'Entreprise et du Commerce demande la tenue d'un seul débat et d'un seul vote portant sur les deuxième, troisième et quatrième amendements à l'étape du rapport visant le projet de loi 16 .....        | 445 |
| Conformément aux paragraphes 2(19) et (21) du <i>Règlement</i> , le débat est interrompu afin de mettre aux voix les amendements à l'étape du rapport des projets de loi 8 et 16 (choisis par l'opposition).....                                                                                   | 447 |
| L'Assemblée convient de procéder au débat à l'étape de la deuxième lecture du projet de loi 225 .....                                                                                                                                                                                              | 461 |
| Conformément aux paragraphes 2(20) et (21) du <i>Règlement</i> , les travaux de l'Assemblée sont interrompus afin de procéder à l'approbation et à la troisième lecture du reste des projets de loi choisis par l'opposition .....                                                                 | 466 |
| <br><b>BUDGET DES DÉPENSES (voir aussi Comité des subsides et Motions d'approbation)</b>                                                                                                                                                                                                           |     |
| Présentation et renvoi au Comité des subsides                                                                                                                                                                                                                                                      |     |
| Budget des immobilisations — D.P. n° 21 .....                                                                                                                                                                                                                                                      | 91  |
| Budget des dépenses principales — D.P. n° 20 .....                                                                                                                                                                                                                                                 | 91  |
| Ordre d'examen des budgets                                                                                                                                                                                                                                                                         |     |
| M. le ministre CULLEN — D.P. n° 27 .....                                                                                                                                                                                                                                                           | 123 |
| Modification de l'ordre d'examen (avec le consentement unanime de l'Assemblée)                                                                                                                                                                                                                     |     |
| le 5 avril 2018 .....                                                                                                                                                                                                                                                                              | 136 |
| le 11 avril 2018 .....                                                                                                                                                                                                                                                                             | 145 |
| le 12 avril 2018 .....                                                                                                                                                                                                                                                                             | 148 |
| le 12 avril 2018 .....                                                                                                                                                                                                                                                                             | 149 |
| le 9 mai 2018.....                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 203 |

## INDEX

### COMITÉ DES SUBSIDES

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Formation de l'Assemblée en comité (crédits provisoires).....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 108 |
| Formation de l'Assemblée en comité (crédits provisoires).....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 115 |
| Présentation et dépôt d'un rapport sur les travaux du 21 mars 2018 : Crédits provisoires<br>(4 901 682 000 \$ — Partie A [Dépenses de fonctionnement] et 494 532 000 \$ — Partie B<br>[Investissements en immobilisations]) .....                                                                                                                                                                                                                                                 | 115 |
| Formation de l'Assemblée en comité.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 132 |
| Formation de l'Assemblée en comité.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 136 |
| Formation de l'Assemblée en comité.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 137 |
| Formation de l'Assemblée en comité.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 142 |
| Formation de l'Assemblée en comité.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 145 |
| Formation de l'Assemblée en comité. L'Assemblée interrompt ses travaux en comité<br>à 17 heures et convient de les poursuivre le vendredi 13 avril 2018 à 10 heures .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 149 |
| Formation de l'Assemblée en comité.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 151 |
| Formation de l'Assemblée en comité.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 171 |
| Formation de l'Assemblée en comité.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 182 |
| Formation de l'Assemblée en comité.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 186 |
| Formation de l'Assemblée en comité.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 189 |
| Formation de l'Assemblée en comité.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 191 |
| Formation de l'Assemblée en comité.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 196 |
| Formation de l'Assemblée en comité.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 203 |
| Formation de l'Assemblée en comité.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 211 |
| Formation de l'Assemblée en comité.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 212 |
| Formation de l'Assemblée en comité.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 223 |
| Formation de l'Assemblée en comité.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 229 |
| Formation de l'Assemblée en comité.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 249 |
| Formation de l'Assemblée en comité.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 251 |
| Présentation de rapport (du 4 avril au 28 mai 2018) :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |     |
| Pendant que le groupe du Comité des subsides réuni dans la salle 254 le 10 avril 2018<br>examine le budget du ministère de la Croissance, de l'Entreprise et du Commerce, un<br>vote par oui ou non est tenu sur la motion de M. LINDSEY recommandant que le<br>traitement du ministre soit réduit à 33 600 \$. Un vote consigné est demandé. Les députés<br>réunis dans les salles 254 et 255 retournent à l'Assemblée pour voter. La motion est<br>rejetée à 12 contre 36 ..... | 251 |
| Pendant que le groupe du Comité des subsides réuni à l'Assemblée le 25 avril 2018<br>examine le budget du ministère de la Santé, des Aînés et de la Vie active, un vote par oui<br>ou non est tenu sur la motion de M. SWAN recommandant que le traitement du ministre                                                                                                                                                                                                            |     |

## INDEX

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |         |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| soit réduit à 33 600 \$. Un vote consigné est demandé. Les députés réunis dans les salles 254 et 255 retournent à l'Assemblée pour voter. La motion est rejetée à 12 contre 37 .....                                                                                                                                                                                                                                         | 251     |
| Pendant que le groupe du Comité des subsides réuni dans la salle 254 le 10 mai 2018 examine le budget du ministère des Finances, un vote par oui ou non est tenu sur la motion de M. WIEBE recommandant que le traitement du ministre soit réduit à 67 200 \$. La motion est rejetée à la majorité .....                                                                                                                     | 251     |
| Pendant que le groupe du Comité des subsides réuni dans la salle 254 le 10 mai 2018 examine le budget du ministère de l'Infrastructure, un vote par oui ou non est tenu sur la motion de M. MALOWAY recommandant que le traitement du ministre soit réduit à 33 600 \$. La motion est rejetée à la majorité .....                                                                                                            | 251     |
| Pendant que le groupe du Comité des subsides réuni à l'Assemblée le 10 mai 2018 examine le budget du ministère de l'Éducation et de la Formation, un vote par oui ou non est tenu sur la motion de M. WIEBE recommandant que le traitement du ministre soit réduit à 33 600 \$. La motion est rejetée à la majorité.....                                                                                                     | 251     |
| Pendant que le groupe du Comité des subsides réuni dans la salle 255 le 14 mai 2018 examine le budget du Conseil exécutif, un vote par oui ou non est tenu sur la motion de M. KINEW recommandant que le traitement du premier ministre soit réduit à 50 400 \$. Un vote consigné est demandé. Les députés réunis dans les salles 254 et 255 retournent à l'Assemblée pour voter. La motion est rejetée à 12 contre 34 ..... | 251     |
| Pendant que le groupe du Comité des subsides réuni dans la salle 254 le 16 mai 2018 examine le budget du ministère des Relations avec les Autochtones et le Nord, un vote par oui ou non est tenu sur la motion de M. LINDSEY recommandant que le traitement de la ministre soit réduit à 33 600 \$. La motion est rejetée à la majorité .....                                                                               | 252     |
| Pendant que le groupe du Comité des subsides réuni dans la salle 255 le 17 mai 2018 examine le budget du ministère des Familles, un vote par oui ou non est tenu sur la motion de M. LINDSEY recommandant que le traitement du ministre soit réduit à 33 600 \$. Un vote consigné est demandé. Les députés réunis dans la salle 255 retournent à l'Assemblée pour voter. La motion est rejetée à 12 contre 34 .....          | 252     |
| Pendant que le groupe du Comité des subsides réuni à l'Assemblée le 24 mai 2018 examine le budget du ministère du Développement durable, un vote par oui ou non est tenu sur la motion de M. SWAN recommandant que le traitement de la ministre soit réduit à 33 600 \$. La motion est rejetée à la majorité.....                                                                                                            | 252     |
| Pendant que le groupe du Comité des subsides réuni à l'Assemblée le 28 mai 2018 examine le budget du ministère des Relations avec les municipalités, un vote par oui ou non est tenu sur la motion de M. SWAN recommandant que le traitement du ministre soit réduit à 33 600 \$. La motion est rejetée à la majorité.....                                                                                                   | 252     |
| Adoptions de résolutions :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |         |
| Adoption des résolutions n <sup>os</sup> 1.1, 1.2, 1.3, 1.4 et 1.5 (Assemblée législative).....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 252     |
| Adoption de la résolution n <sup>o</sup> 2.1 (Conseil exécutif) .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 252     |
| Adoption des résolutions n <sup>os</sup> 3.1, 3.2, 3.3, 3.4, 3.5, 3.6 et 3.7 (Agriculture) .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 253     |
| Adoption des résolutions n <sup>os</sup> 4.1, 4.2, 4.3, 4.4, 4.5, 4.6, 4.7 et 4.8 (Justice) .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 253-254 |
| Adoption de la résolution n <sup>o</sup> 6.1 (Régime de retraite de la fonction publique et autres frais).....                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 254     |
| Adoption des résolutions n <sup>os</sup> 7.1, 7.2, 7.3, 7.4, 7.5, 7.6, 7.7, 7.8 et 7.9 (Finances).....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 254     |
| Adoption des résolutions n <sup>os</sup> 9.1, 9.2, 9.3, 9.4, 9.5, 9.6 et 9.7 (Familles).....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 254-255 |
| Adoption des résolutions n <sup>os</sup> 10.1, 10.2, 10.3, 10.4 et 10.5 (Croissance, Entreprise et Commerce).....                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 255     |
| Adoption des résolutions n <sup>os</sup> 12.1, 12.2, 12.3, 12.4, 12.5 et 12.6 (Développement durable).....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 255-256 |
| Adoption des résolutions n <sup>os</sup> 13.1, 13.2, 13.3 et 13.4 (Relations avec les municipalités).....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 256     |
| Adoption des résolutions n <sup>os</sup> 14.1, 14.2, 14.3, 14.4 et 14.5 (Sport, Culture et Patrimoine) .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 256     |
| Adoption des résolutions n <sup>os</sup> 15.1, 15.2, 15.3, 15.4, 15.5 et 15.6 (Infrastructure) .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 256-257 |
| Adoption des résolutions n <sup>os</sup> 16.1, 16.2, 16.3, 16.4, 16.5, 16.6, 16.7 16.8 et 16.9 (Éducation et Formation) .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 257     |

## INDEX

|                                                                                                                                                                                                                                   |         |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Adoption de la résolution n° 17.1 (Commission de la fonction publique).....                                                                                                                                                       | 258     |
| Adoption des résolutions n°s 19.1, 19.2 et 19.3 (Relations avec les Autochtones et le Nord).....                                                                                                                                  | 258     |
| Adoption des résolutions n°s 21.1, 21.2, 21.3, 21.4, 21.5, 21.6, 21.7, 21.8, 21.9 et 21.10<br>(Santé, Aînés et Vie active).....                                                                                                   | 258-259 |
| Adoption des résolutions n°s 26.1, 26.2, 26.3 et 26.4 (Crédits d'autorisation).....                                                                                                                                               | 259     |
| Adoption des résolutions n°s 27.1 et 27.2 (Autres crédits).....                                                                                                                                                                   | 259     |
| Formation de l'Assemblée en comité (dépenses en capital).....                                                                                                                                                                     | 259     |
| Présentation et adoption d'un rapport sur les travaux du 28 mai 2018 : Dépenses en capital<br>(2 805 759 000 \$).....                                                                                                             | 259-260 |
| Formation de l'Assemblée en comité (motion d'adhésion).....                                                                                                                                                                       | 261     |
| Formation de l'Assemblée en comité (motion d'adhésion).....                                                                                                                                                                       | 265     |
| Formation de l'Assemblée en comité (motion d'adhésion).....                                                                                                                                                                       | 271     |
| Formation de l'Assemblée en comité (motion d'adhésion).....                                                                                                                                                                       | 275     |
| Formation de l'Assemblée en comité (motion d'adhésion).....                                                                                                                                                                       | 287     |
| Formation de l'Assemblée en comité (crédits provisoires).....                                                                                                                                                                     | 329     |
| Présentation et dépôt d'un rapport sur les travaux du 19 juin 2018 : Crédits provisoires<br>(10 444 404 000 \$ — Partie A [Dépenses de fonctionnement] et 593 438 000 \$ —<br>Partie B [Investissements en immobilisations])..... | 329     |
| Formation de l'Assemblée en comité (motion d'adhésion).....                                                                                                                                                                       | 336     |
| Formation de l'Assemblée en comité (motion d'adhésion).....                                                                                                                                                                       | 340     |
| Motion d'adhésion présentée conformément au paragraphe 78(1) du <i>Règlement</i> et dont il a été<br>fait rapport.....                                                                                                            | 340     |
| <br><b>COMITÉ PLÉNIER (voir aussi les annexes A, B, C et D)</b>                                                                                                                                                                   |         |
| Formation de l'Assemblée en comité.....                                                                                                                                                                                           | 124     |
| Projet de loi 21 — <i>Loi de 2018 portant affectation anticipée de crédits/The Interim<br/>Appropriation Act, 2018</i><br>Il en est fait rapport sans amendement .....                                                            | 124     |
| Formation de l'Assemblée en comité.....                                                                                                                                                                                           | 330     |
| Projet de loi 33 — <i>Loi n° 2 de 2018 portant affectation anticipée de crédits/The Interim<br/>Appropriation Act, 2018 (2)</i><br>Il en est fait rapport sans amendement .....                                                   | 330     |
| Formation de l'Assemblée en comité.....                                                                                                                                                                                           | 388     |
| Projet de loi 31 — <i>Loi de 2018 portant affectation de crédits/The Appropriation Act, 2018</i><br>Il en est fait rapport sans amendement .....                                                                                  | 388     |
| Projet de loi 32 — <i>Loi d'emprunt de 2018/The Loan Act, 2018</i><br>Il en est fait rapport sans amendement .....                                                                                                                | 388     |
| Formation de l'Assemblée en comité.....                                                                                                                                                                                           | 394     |
| Formation de l'Assemblée en comité.....                                                                                                                                                                                           | 422     |
| Formation de l'Assemblée en comité.....                                                                                                                                                                                           | 426     |

# INDEX

|                                                                                                                                                                                                                                                   |         |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Projet de loi 34 — <i>Loi d'exécution du budget de 2018 et modifiant diverses dispositions législatives en matière de fiscalité/The Budget Implementation and Tax Statutes Amendment Act, 2018</i><br>Il en est fait rapport avec amendement..... | 427     |
| <b>COMITÉS DE L'ASSEMBLÉE</b>                                                                                                                                                                                                                     |         |
| Comité spécial de sept personnes — deuxième rapport (représentation proportionnelle de chaque parti au sein des comités permanents de l'Assemblée) .....                                                                                          | 342-344 |
| <b>AFFAIRES LÉGISLATIVES</b>                                                                                                                                                                                                                      |         |
| Présentation du douzième rapport de la deuxième session (rapport annuel d'Élections Manitoba pour l'année se terminant le 31 décembre 2015, y compris le rapport sur la tenue d'élections partielles dans la circonscription du Pas) .....        | 14-15   |
| Présentation du premier rapport (rapport annuel du Bureau du protecteur des enfants pour l'exercice se terminant le 31 mars 2016).....                                                                                                            | 77-78   |
| Présentation du deuxième rapport des projets de loi 7, 9, 14, 17, 18 et 22.....                                                                                                                                                                   | 207-210 |
| Présentation du troisième rapport du projet de loi 16.....                                                                                                                                                                                        | 415-417 |
| Présentation du quatrième rapport (renomination aux postes de commissaire aux conflits d'intérêts et d'arbitre en matière d'accès à l'information et de protection de la vie privée).....                                                         | 463-464 |
| <b>COMPTES PUBLICS</b>                                                                                                                                                                                                                            |         |
| Présentation du premier rapport (rapport du vérificateur général — vérification des comptes publics (volumes 1, 2 et 3) pour les exercices se terminant les 31 mars 2015 et 2016) .....                                                           | 78-81   |
| Présentation du deuxième rapport (rapport du vérificateur général intitulé « Keeyask Process Costs and Adverse Effects Agreements with First Nations » et daté de septembre 2016) .....                                                           | 227-228 |
| Présentation du troisième rapport (rapport du vérificateur général — vérification des comptes publics (volumes 1, 2 et 3) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2017) .....                                                                     | 325-327 |
| <b>DÉVELOPPEMENT SOCIAL ET ÉCONOMIQUE</b>                                                                                                                                                                                                         |         |
| Présentation du premier rapport — (rapport annuel de la Stratégie manitobaine de réduction de la pauvreté et d'inclusion sociale (Tout le monde à bord) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2017).....                                        | 60      |
| Présentation du deuxième rapport des projets de loi 3, 10 et 15 .....                                                                                                                                                                             | 193-195 |
| Présentation du troisième rapport du projet de loi 19.....                                                                                                                                                                                        | 219-222 |
| Présentation du quatrième rapport des projets de loi 8, 12, 24 et 27 .....                                                                                                                                                                        | 407-410 |
| Présentation du cinquième rapport des projets de loi 29, 35, 36, 223 et 228.....                                                                                                                                                                  | 430-433 |
| <b>JUSTICE</b>                                                                                                                                                                                                                                    |         |
| Présentation du premier rapport des projets de loi 4, 11, 25 et 26.....                                                                                                                                                                           | 197-199 |
| Présentation du deuxième rapport des projets de loi 16, 18, 25 et 26 .....                                                                                                                                                                        | 200-202 |
| <b>PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ</b>                                                                                                                                                                                                             |         |
| Présentation du premier rapport des projets de loi 212, 213, 219, 221 et 300.....                                                                                                                                                                 | 183-185 |
| Présentation du deuxième rapport des projets de loi 216 et 230 .....                                                                                                                                                                              | 433-435 |
| <b>RÈGLEMENT DE L'ASSEMBLÉE</b>                                                                                                                                                                                                                   |         |
| Présentation du premier rapport — (Modifications au document intitulé <i>Règlement, ordres et formalités de procédure de l'Assemblée législative du Manitoba</i> ).....                                                                           | 352-360 |
| <b>RESSOURCES HUMAINES</b>                                                                                                                                                                                                                        |         |
| Présentation du premier rapport des projets de loi 5, 6, 20 et 23.....                                                                                                                                                                            | 200-202 |

## INDEX

### SOCIÉTÉS D'ÉTAT

|                                                                                                                                                                     |         |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Présentation du premier rapport (rapport annuel de la Régie de l'hydro-électricité du Manitoba pour les exercices se terminant les 31 mars 2014, 2015 et 2016)..... | 344-346 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|

### COMPTE DES VOIX

#### AMENDEMENT MOTIVÉ

|                                                                                         |         |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Projet de loi 29 — 14 juin 2018 — deuxième lecture<br>Rejet à la majorité (13-34) ..... | 316-317 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|---------|

#### AMENDEMENTS À L'ÉTAPE DU RAPPORT

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |         |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Projet de loi 7 — M. ALTEMEYER — 22 mai 2018<br>Amendement n° 1 — article 33 — paragraphes 45(1) et (1.1) — rejeté à la majorité (13-34).....                                                                                                                                                                                                                                   | 236-237 |
| Amendement n° 2 — articles 67, 71, 72 et 73 — rejeté à la majorité (13-36).....                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 237-239 |
| Projet de loi 8 — M. LAMONT — 5 novembre 2018<br>(Amendements n°s 2, 3, 4, 9, 10, 11 et 12 combinés)<br>Amendement n° 2 — article 7<br>Amendement n° 3 — article 8<br>Amendement n° 4 — article 9<br>Amendement n° 9 — article 18<br>Amendement n° 10 — article 19<br>Amendement n° 11 — article 22<br>Amendement n° 12 — article 24<br>Amendements rejetés à la majorité ..... | 440-441 |
| (Amendements n°s 5, 8 et 13 combinés)<br>Amendement n° 5 — article 10<br>Amendement n° 8 — article 14<br>Amendement n° 13 — article 27<br>Amendements n° 5 et 8 — rejetés à la majorité .....                                                                                                                                                                                   | 441     |
| Amendement n° 13 — rejeté à la majorité (13-35) .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 441-442 |
| Projet de loi 8 — M. LAMONT — 6 novembre 2018<br>Amendement n° 6 — article 12 — rejeté à la majorité (15-34).....                                                                                                                                                                                                                                                               | 447-448 |
| Amendement n° 7 — article 13 — rejeté à la majorité (15-34).....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 448-449 |
| Projet de loi 11 — M <sup>me</sup> LAMOUREUX — 29 mai 2018<br>Amendement — article 12 — article 101.1 — rejeté à la majorité (15-38) .....                                                                                                                                                                                                                                      | 265-266 |
| Projet de loi 16 — M. ALTEMEYER — 1 <sup>er</sup> novembre 2018<br>(Amendements n°s 1, 3, 4 et 5 combinés)<br>Amendement n° 1 — article 1 (annexe A)<br>Amendement n° 3 — alinéa 4(3)b) (annexe A)<br>Amendement n° 4 — paragraphe 5(1) (annexe A)<br>Amendement n° 5 — paragraphe 6(3) (annexe A)<br>Amendements rejetés à la majorité .....                                   | 436-437 |
| Amendement n° 2 — paragraphe 4(1) (annexe A) — rejeté à la majorité.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 437     |
| Amendement n° 6 — paragraphe 7(2) (annexe A) — rejeté à la majorité.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 437     |
| Amendement n° 7 — paragraphe 9(2) — paragraphe 9(3) — rejeté à la majorité .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 437-438 |
| Amendement n° 8 — annexe B — article 16.1 — rejeté à la majorité.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 438     |
| Projet de loi 16 — M. le <i>ministre</i> PEDERSEN — 6 novembre 2018<br>Amendement n° 1 — article 3 (annexe A) — adopté à la majorité (34-15) .....                                                                                                                                                                                                                              | 449-450 |
| (Amendements n°s 2, 3 et 4 combinés)<br>Amendement n° 2 — annexe B<br>Amendement n° 3 — annexe D<br>Amendement n° 4 — annexe E<br>Amendements adoptés à la majorité (32-11).....                                                                                                                                                                                                | 450-451 |

## INDEX

|                                                                                                      |         |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Amendement n° 5 — articles 2, 4 et 5 — adopté à la majorité (33-13).....                             | 451-452 |
| Projet de loi 16 — M. GERRARD — 6 novembre 2018                                                      |         |
| Amendement n° 1 — paragraphe 2(1) (annexe A) — paragraphe 2(1.1) — rejeté à la majorité (13-33)..... | 452-453 |
| Amendement n° 2 — paragraphe 6(1) (annexe A) — paragraphe 6(1.1) — rejeté à la majorité (13-33)..... | 453-454 |
| Amendement n° 3 — paragraphe 6(3) (annexe A) — paragraphe 6(3.1) — rejeté à la majorité (13-33)..... | 454-455 |
| Amendement n° 4 — paragraphe 6(4) (annexe A) — paragraphe 6(4.1) — rejeté à la majorité (13-33)..... | 455-456 |
| Amendement n° 5 — paragraphe 6(7) (annexe A) — rejeté à la majorité (13-33).....                     | 456-457 |
| Projet de loi 26 — M <sup>me</sup> la <i>ministre</i> STEFANSON — 29 mai 2018                        |         |
| Amendement — paragraphe 11(4) — paragraphe 11(5) — adopté à la majorité (36-15).....                 | 267-268 |
| APPROBATION ET TROISIÈME LECTURE                                                                     |         |
| Projet de loi 3 — 31 mai 2018                                                                        |         |
| Adoption à la majorité (37-12).....                                                                  | 276-277 |
| Projet de loi 4 — 31 mai 2018                                                                        |         |
| Adoption à la majorité (36-11).....                                                                  | 277-278 |
| Projet de loi 8 — 8 novembre 2018                                                                    |         |
| Adoption à la majorité (35-16).....                                                                  | 466-467 |
| Projet de loi 10 — 31 mai 2018                                                                       |         |
| Adoption à la majorité (34-14).....                                                                  | 279-280 |
| Projet de loi 12 — 8 novembre 2018                                                                   |         |
| Adoption à la majorité (34-16).....                                                                  | 467     |
| Projet de loi 16 — 8 novembre 2018                                                                   |         |
| Adoption à la majorité (35-16).....                                                                  | 468     |
| Projet de loi 19 — 31 mai 2018                                                                       |         |
| Adoption à la majorité (33-14).....                                                                  | 281-282 |
| Projet de loi 21 — 22 mars 2018                                                                      |         |
| Adoption à la majorité.....                                                                          | 124     |
| Projet de loi 22 — 31 mai 2018                                                                       |         |
| Adoption à la majorité (36-14).....                                                                  | 282-283 |
| Projet de loi 24 — 8 novembre 2018                                                                   |         |
| Adoption à la majorité (33-14).....                                                                  | 468-469 |
| Projet de loi 27 — 8 novembre 2018                                                                   |         |
| Adoption à la majorité (36-12).....                                                                  | 469-470 |
| Projet de loi 29 — 6 novembre 2018                                                                   |         |
| Adoption à la majorité (35-12).....                                                                  | 445-446 |
| Projet de loi 31 — 11 octobre 2018                                                                   |         |
| Adoption à la majorité (35-14).....                                                                  | 390     |
| Projet de loi 32 — 11 octobre 2018                                                                   |         |
| Adoption à la majorité (35-14).....                                                                  | 389     |
| Projet de loi 33 — 19 juin 2018                                                                      |         |
| Adoption à la majorité (36-10).....                                                                  | 330-331 |

## INDEX

---

|                                     |         |
|-------------------------------------|---------|
| Projet de loi 34 — 8 novembre 2018  |         |
| Adoption à la majorité (37-15)..... | 470-471 |
| Projet de loi 35 — 7 novembre 2018  |         |
| Adoption à la majorité (39-10)..... | 458-459 |
| DEUXIÈME LECTURE                    |         |
| Projet de loi 3 — 23 avril 2018     |         |
| Adoption à la majorité (37-13)..... | 171-172 |
| Projet de loi 4 — 23 avril 2018     |         |
| Adoption à la majorité.....         | 172-173 |
| Projet de loi 8 — 4 octobre 2018    |         |
| Adoption à la majorité (33-15)..... | 362-363 |
| Projet de loi 10 — 23 avril 2018    |         |
| Adoption à la majorité (36-13)..... | 174     |
| Projet de loi 12 — 4 octobre 2018   |         |
| Adoption à la majorité (36-15)..... | 363-364 |
| Projet de loi 16 — 4 octobre 2018   |         |
| Adoption à la majorité (35-16)..... | 364-365 |
| Projet de loi 19 — 23 avril 2018    |         |
| Adoption à la majorité (35-15)..... | 175-176 |
| Projet de loi 20 — 23 avril 2018    |         |
| Adoption à la majorité (35-15)..... | 176-177 |
| Projet de loi 22 — 23 avril 2018    |         |
| Adoption à la majorité (35-15)..... | 177-178 |
| Projet de loi 24 — 4 octobre 2018   |         |
| Adoption à la majorité (37-15)..... | 366-367 |
| Projet de loi 27 — 4 octobre 2018   |         |
| Adoption à la majorité (36-14)..... | 367-368 |
| Projet de loi 29 — 25 octobre 2018  |         |
| Adoption à la majorité.....         | 413     |
| Projet de loi 31 — 11 octobre 2018  |         |
| Adoption à la majorité (35-13)..... | 385-386 |
| Projet de loi 32 — 11 octobre 2018  |         |
| Adoption à la majorité (34-14)..... | 387-388 |
| Projet de loi 34 — 11 octobre 2018  |         |
| Adoption à la majorité (35-13)..... | 381-382 |
| Projet de loi 35 — 25 octobre 2018  |         |
| Adoption à la majorité.....         | 413     |
| Projet de loi 208 — 17 mai 2018     |         |
| Rejet à la majorité (13-32) .....   | 224-225 |
| Projet de loi 211 — 7 décembre 2017 |         |
| Rejet à la majorité (13-34) .....   | 71-72   |

## INDEX

---

|                                                                                            |         |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Projet de loi 226 — 24 mai 2018                                                            |         |
| Rejet à la majorité (13-30) .....                                                          | 245     |
| Projet de loi 229 — 24 mai 2018                                                            |         |
| Rejet à la majorité (15-30) .....                                                          | 247     |
| Projet de loi 231 — 25 octobre 2018                                                        |         |
| Rejet à la majorité (16-36) .....                                                          | 406-407 |
| Projet de loi 233 — 1 <sup>er</sup> novembre 2018                                          |         |
| Adoption à la majorité (46-0).....                                                         | 429-430 |
| PREMIÈRE LECTURE                                                                           |         |
| Projet de loi 17 — 16 mars 2018                                                            |         |
| Adoption à la majorité (44-0).....                                                         | 105-106 |
| Projet de loi 31 — 11 octobre 2018                                                         |         |
| Adoption à la majorité (35-15).....                                                        | 384-385 |
| Projet de loi 32 — 11 octobre 2018                                                         |         |
| Adoption à la majorité (35-13).....                                                        | 386-387 |
| PROCÉDURE                                                                                  |         |
| 16 mars 2018 — Contestation d'une décision de la présidente                                |         |
| Décision maintenue à la majorité (34-13) .....                                             | 104-105 |
| 18 avril 2018 — Contestation d'une décision de la présidente                               |         |
| Décision maintenue à la majorité (31-16) .....                                             | 158-159 |
| 4 juin 2018 — Contestation d'une décision de la présidente                                 |         |
| Décision maintenue à la majorité .....                                                     | 286-287 |
| 6 juin 2018 — Contestation d'une décision de la présidente                                 |         |
| Décision maintenue à la majorité (37-16) .....                                             | 292-293 |
| 11 juin 2018 — Contestation d'une décision de la présidente                                |         |
| Décision maintenue à la majorité (41-12) .....                                             | 301-304 |
| 18 juin 2018 — Contestation d'une décision de la présidente                                |         |
| Décision maintenue à la majorité (37-14) .....                                             | 318-321 |
| QUESTIONS DIVERSES                                                                         |         |
| Amendement à l'adresse en réponse au discours du trône — 29 novembre 2017                  |         |
| Rejet à la majorité (17-37) .....                                                          | 45-46   |
| Débat sur l'adresse en réponse au discours du trône — 22 novembre 2017                     |         |
| Adoption à la majorité (43-4).....                                                         | 16-17   |
| Motion principale portant sur l'adresse en réponse au discours du trône — 29 novembre 2017 |         |
| Adoption à la majorité (36-17).....                                                        | 46-47   |
| Sous-amendement à l'adresse en réponse au discours du trône — 29 novembre 2017             |         |
| Rejet à la majorité (17-37) .....                                                          | 44-45   |
| Ajournement de l'Assemblée — 22 novembre 2017                                              |         |
| Adoption à la majorité (41-4).....                                                         | 17-18   |
| Ajournement de l'Assemblée — 6 juin 2018                                                   |         |
| Rejet à la majorité (8-34) .....                                                           | 294     |

## INDEX

|                                                                                                                                                                                                                     |         |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Ajournement du débat à l'étape de la deuxième lecture — 5 décembre 2017                                                                                                                                             |         |
| Adoption à la majorité (35-17).....                                                                                                                                                                                 | 63-64   |
| Ajournement du débat à l'étape de la deuxième lecture — 6 décembre 2017                                                                                                                                             |         |
| Adoption à la majorité (36-13).....                                                                                                                                                                                 | 69-70   |
| Ajournement du débat à l'étape de la deuxième lecture — 3 avril 2018                                                                                                                                                |         |
| Adoption à la majorité (40-3).....                                                                                                                                                                                  | 128-129 |
| Amendement à la motion portant sur le budget — 22 mars 2018                                                                                                                                                         |         |
| Rejet à la majorité (15-38) .....                                                                                                                                                                                   | 121-122 |
| Motion principale portant sur le budget — 22 mars 2018                                                                                                                                                              |         |
| Adoption à la majorité (37-15).....                                                                                                                                                                                 | 122-123 |
| Sous-amendement à la motion portant sur le budget — 22 mars 2018                                                                                                                                                    |         |
| Rejet à la majorité (15-38) .....                                                                                                                                                                                   | 121     |
| Motion portant sur les dépenses en capital (2 805 759 000 \$)                                                                                                                                                       |         |
| Adoption à la majorité (35-15).....                                                                                                                                                                                 | 382-383 |
| Comité plénier — projet de loi 34 — <i>Loi d'exécution du budget de 2018 et modifiant diverses dispositions législatives en matière de fiscalité/The Budget Implementation and Tax Statutes Amendment Act, 2018</i> |         |
| Rapport déposé avec le consentement de la majorité .....                                                                                                                                                            | 427     |
| Motion d'adhésion présentée à l'Assemblée conformément au paragraphe 79(1) du <i>Règlement</i>                                                                                                                      |         |
| Adoption à la majorité (28-9).....                                                                                                                                                                                  | 341     |
| Motion portant sur le budget des crédits provisoires — 21 mars 2018                                                                                                                                                 |         |
| Adoption à la majorité (38-13).....                                                                                                                                                                                 | 115-116 |
| Budget des dépenses principales (13 908 605 000 \$ — Partie A [Dépenses de fonctionnement] et 659 376 000 \$ — Partie B [Investissements en immobilisations])                                                       |         |
| Adoption à la majorité (35-14).....                                                                                                                                                                                 | 383-384 |
| Motion prévue pour une journée de l'opposition — plan de consultation VIRGO — 15 mai 2018                                                                                                                           |         |
| Rejet à la majorité (15-35) .....                                                                                                                                                                                   | 217-218 |
| Motion prévue pour une journée de l'opposition — crise de la méthamphétamine au Manitoba — 9 octobre 2018                                                                                                           |         |
| Rejet à la majorité (16-36) .....                                                                                                                                                                                   | 371-372 |
| Question préalable — projet de loi 29 — 25 octobre 2018                                                                                                                                                             |         |
| Adoption à la majorité.....                                                                                                                                                                                         | 413     |
| Proposition émanant d'un député — 4 octobre 2018                                                                                                                                                                    |         |
| Rejet à la majorité (12-33) .....                                                                                                                                                                                   | 349-351 |
| Proposition émanant d'un député — 8 novembre 2018                                                                                                                                                                   |         |
| Rejet à la majorité (13-32) .....                                                                                                                                                                                   | 461-463 |

## CONDOLÉANCES

Transmises aux familles des défunts suivants :

CHERNIACK, Saul

Intervenants : M<sup>me</sup> la ministre MAYER, M<sup>me</sup> FONTAINE, MM. TEITSMA et GERRARD ainsi que M<sup>me</sup> MARCELINO (Logan) .....

412

## INDEX

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |         |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| EVANS, Laurie<br>Intervenants : M. le <i>ministre</i> CULLEN ainsi que MM. GERRARD, MARTIN et ALLUM .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 412     |
| EVANS, Len<br>Intervenants : M <sup>me</sup> la <i>ministre</i> MAYER ainsi que MM. KINEW, HELWER, GERRARD et ALLUM.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 412     |
| JOHNSTON, Frank<br>Intervenants : M. le <i>premier ministre</i> PALLISTER, MM. JOHNSTON, SWAN et GERRARD, M <sup>me</sup> la <i>ministre</i> STEFANSON ainsi que M. FLETCHER .....                                                                                                                                                                                                                                      | 402     |
| PAWLEY, Howard<br>Intervenants : M <sup>me</sup> la <i>ministre</i> MAYER ainsi que MM. SWAN, HELWER, LAMONT et KINEW.....                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 402     |
| PENNER, Roland<br>Intervenants : M <sup>me</sup> la <i>ministre</i> MAYER ainsi que MM. KINEW, WISHART et GERRARD .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 402     |
| OLESON, Charlotte<br>Intervenants : M. le <i>premier ministre</i> PALLISTER, M. le <i>ministre</i> CULLEN, M. LINDSEY, M <sup>me</sup> la <i>ministre</i> CLARKE, M. GERRARD et M. le <i>ministre</i> PEDERSEN .....                                                                                                                                                                                                    | 412     |
| <br><b>CONFLIT D'INTÉRÊTS</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |         |
| NESBITT, GREG (député de la circonscription du Mont-Riding) — Projet de loi 19.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 264     |
| NESBITT, GREG (député de la circonscription du Mont-Riding) — Projet de loi 8.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 361     |
| <br><b>DÉBAT SUR LE BUDGET</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |         |
| Proposeur : M. le <i>ministre</i> FRIESEN, le lundi 12 mars 2018                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |         |
| Débat : M. le <i>ministre</i> FRIESEN. Ajournement (M. KINEW).....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 91      |
| Suite du débat : M. KINEW. Amendement — M. KINEW. Déclaré recevable. Suite du débat (amendement) : M. EWASKO, M <sup>me</sup> FONTAINE, M. le <i>ministre</i> EICHLER et M. GERRARD. Sous-amendement — M. GERRARD. Déclaré recevable. Suite du débat (sous-amendement) : M <sup>me</sup> GUILLEMARD ainsi que MM. WIEBE, LAGIMODIERE et ALTEMEYER. Ce dernier conserve le droit de parole pour la reprise du débat..... | 92-95   |
| Suite du débat (sous-amendement) : M. ALTEMEYER, M. le <i>ministre</i> PEDERSEN, M <sup>me</sup> KLASSEN, MM. REYES et SWAN, M <sup>me</sup> MORLEY-LECOMTE, M. MALOWAY, M <sup>me</sup> LAMOUREUX, M. YAKIMOSKI, M <sup>me</sup> la <i>ministre</i> CLARKE ainsi que M. LINDSEY. Ce dernier conserve le droit de parole pour la reprise du débat.....                                                                  | 97-99   |
| Suite du débat (sous-amendement) : MM. LINDSEY et BINDLE, M <sup>me</sup> LATHLIN, MM. JOHNSON, FLETCHER, SARAN, ALLUM et LAGASSÉ ainsi que M <sup>me</sup> SMITH (Point Douglas). Cette dernière conserve le droit de parole pour la reprise du débat .....                                                                                                                                                            | 100-103 |
| Suite du débat (sous-amendement) : M <sup>me</sup> SMITH (Point Douglas), MM. JOHNSTON, MARCELINO (Tyndall Park) et ISLEIFSON, M <sup>me</sup> MARCELINO (Logan), M. HELWER, M <sup>me</sup> la <i>ministre</i> COX ainsi que M. SMOOK. Ce dernier conserve le droit de parole pour la reprise du débat.....                                                                                                            | 110-113 |
| Suite du débat (sous-amendement) : MM. SMOOK et MARTIN ainsi que M. le <i>premier ministre</i> PALLISTER. Rejet à la majorité (15-38). Amendement — Rejet à la majorité (15-38). Motion principale — Adoption à la majorité (37-15).....                                                                                                                                                                                | 118-123 |
| <br><b>DÉCISIONS DE LA PRÉSIDENTE</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |         |
| <b>PRIVILÈGE</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |         |
| Privilège (pendant le débat) — M. FLETCHER — au sujet du processus que doivent suivre les                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |         |

## INDEX

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |         |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| députés indépendants pour présenter un sous-amendement au discours du trône.<br>La présidente déclare que la question de privilège n'est pas fondée de prime abord .....                                                                                                                                                                                                                                                         | 38      |
| Privilège (pendant le débat) — M. FLETCHER — au sujet d'une demande d'excuses de la part de la leader de l'opposition à l'Assemblée pour les propos non parlementaires qu'elle aurait tenus.<br>Interventions : M <sup>me</sup> FONTAINE. Le président adjoint déclare que la question de privilège n'est pas fondée de prime abord .....                                                                                        | 52      |
| Privilège (après la prière) — M. FLETCHER — au sujet du droit des députés indépendants de prendre la parole au cours d'un débat.<br>La présidente déclare que la question de privilège n'est pas fondée de prime abord .....                                                                                                                                                                                                     | 65-66   |
| Privilège (après la période des questions orales) — M. KINEW — au sujet de commentaires faits par le premier ministre durant la période des questions, lesquels mentionnaient les commentaires de la députée de St. Johns.<br>Interventions : M <sup>me</sup> la <i>ministre</i> SQUIRES. La présidente informe l'Assemblée qu'elle met l'affaire en délibéré .....                                                              | 90      |
| La présidente déclare que la question de privilège n'est pas fondée de prime abord .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 127-128 |
| Privilège (après la prière) — M <sup>me</sup> FONTAINE — au sujet d'une déclaration de ministre faite à l'égard d'un projet de loi n'ayant pas été déposé à l'Assemblée.<br>Interventions : M. le <i>ministre</i> CULLEN ainsi que MM. GERRARD et FLETCHER. La présidente déclare que la question de privilège n'est pas fondée de prime abord. Il est fait appel de la décision. Décision maintenue à la majorité (34-13) ..... | 104-105 |
| Privilège (après la période des questions orales) — M. FLETCHER — au sujet de son droit à la liberté d'expression.<br>La présidente déclare que la question de privilège n'est pas fondée de prime abord .....                                                                                                                                                                                                                   | 143     |
| Privilège (avant l'appel de l'ordre du jour) — M <sup>me</sup> FONTAINE — au sujet du processus d'examen des budgets des ministères.<br>Interventions : M. le <i>ministre</i> CULLEN et M. FLETCHER. La présidente déclare que la question de privilège n'est pas fondée de prime abord. Il est fait appel de la décision. Décision maintenue à la majorité (31-16) .....                                                        | 158-159 |
| Privilège (après la période des questions orales) — M. SARAN — au sujet de l'ordre des questions posées par les députés indépendants durant la période des questions.<br>Interventions : M. FLETCHER.<br>La présidente déclare que la question de privilège n'est pas fondée de prime abord .....                                                                                                                                | 163     |
| Privilège (après la présentation de pétitions) — M. FLETCHER — au sujet du fait que l'Assemblée ne devrait pas examiner le projet de loi 4 étant donné que la question dont il traite est actuellement devant les tribunaux.<br>La présidente déclare que la question de privilège n'est pas fondée de prime abord .....                                                                                                         | 164     |
| Privilège (après la présentation de pétitions) — M. FLETCHER — au sujet du fait que le Comité permanent du <i>Règlement</i> de l'Assemblée devrait envisager des occasions pour les députés indépendants de déposer des documents à l'Assemblée.<br>La présidente déclare que la question de privilège n'est pas fondée de prime abord .....                                                                                     | 171     |
| Privilège (après la période des questions orales) — M. le <i>ministre</i> CULLEN — au sujet du fait que la députée de Point Douglas a communiqué au public et aux médias le contenu d'un projet de loi avant que celui-ci ne soit déposé et distribué à l'Assemblée.<br>Interventions : M <sup>me</sup> FONTAINE et M. FLETCHER. La présidente informe l'Assemblée qu'elle met l'affaire en délibéré .....                       | 202-203 |
| La présidente déclare que la question de privilège n'est pas fondée de prime abord .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 233-235 |
| Privilège (avant l'examen des affaires courantes) — M. LINDSEY — au sujet du manque de respect que le premier ministre aurait manifesté à l'égard de l'Assemblée.<br>La présidente informe l'Assemblée qu'elle met l'affaire en délibéré .....                                                                                                                                                                                   | 226-227 |
| La présidente déclare que la question de privilège n'est pas fondée de prime abord .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 270-271 |

## INDEX

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |         |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Privilège (après la période des questions orales) — M <sup>me</sup> FONTAINE — au sujet du fait que le député de Brandon-Ouest a porté atteinte à la liberté d'expression de la députée de Point Douglas.<br>Interventions : M. le <i>ministre</i> CULLEN et M. GERRARD. La présidente informe l'Assemblée qu'elle met l'affaire en délibéré .....                                                                        | 250     |
| La présidente déclare que la question de privilège n'est pas fondée de prime abord. Il est fait appel de la décision. Décision maintenue à la majorité.....                                                                                                                                                                                                                                                               | 286-287 |
| Privilège (après la prière) — M. FLETCHER — au sujet d'une société privée qui aurait tenté de l'intimider dans son rôle de député et qui aurait porté atteinte à ses privilèges parlementaires.<br>Interventions : M <sup>me</sup> FONTAINE. La présidente informe l'Assemblée qu'elle met l'affaire en délibéré.....                                                                                                     | 269     |
| La présidente déclare que la question de privilège n'est pas fondée de prime abord. Il est fait appel de la décision. Décision maintenue à la majorité (41-12).....                                                                                                                                                                                                                                                       | 301-304 |
| Privilège (avant l'examen des affaires courantes) — M. LINDSEY — au sujet d'une question de privilège qu'il a soulevée précédemment et du fait que le premier ministre n'a pas respecté la décision de la présidente et a manqué de respect envers l'autorité de la présidence.<br>Interventions : M. le <i>ministre</i> CULLEN et M. FLETCHER. La présidente informe l'Assemblée qu'elle met l'affaire en délibéré ..... | 274     |
| La présidente déclare que la question de privilège n'est pas fondée de prime abord .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 318-321 |
| Privilège (après la présentation de pétitions) — M <sup>me</sup> FONTAINE — au sujet du rappel d'urgence de l'Assemblée dans le but d'examiner des questions d'ordre financier.<br>Interventions : M. le <i>ministre</i> CULLEN et M. GERRARD. La présidente déclare que la question de privilège n'est pas fondée de prime abord. Il est fait appel de la décision. Décision maintenue à la majorité (37-16) .....       | 292-293 |
| Privilège (après la présentation de pétitions) — M. SWAN — au sujet du fait que le premier ministre n'aurait pas répondu à la question qui lui a été posée durant la période des questions.<br>Interventions : M. le <i>ministre</i> CULLEN, M <sup>me</sup> FONTAINE et M. GERRARD. La présidente informe l'Assemblée qu'elle met l'affaire en délibéré .....                                                            | 293     |
| La présidente déclare que la question de privilège n'est pas fondée de prime abord .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 370-371 |
| Privilège (après la présentation de pétitions) — M. WIEBE — au sujet des interruptions que subissent dernièrement les députés à l'Assemblée.<br>Interventions : M. le <i>ministre</i> CULLEN, ainsi que MM. GERRARD et FLETCHER. La présidente informe l'Assemblée qu'elle met l'affaire en délibéré.....                                                                                                                 | 293     |
| La présidente déclare que la question de privilège n'est pas fondée de prime abord .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 374-375 |
| Privilège (après la présentation de pétitions) — M <sup>me</sup> FONTAINE — au sujet du député de Spruce Woods qui aurait fait des commentaires trompeurs à l'Assemblée.<br>Interventions : M. le <i>ministre</i> CULLEN. La présidente informe l'Assemblée qu'elle met l'affaire en délibéré .....                                                                                                                       | 293     |
| La présidente déclare que la question de privilège n'est pas fondée de prime abord .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 393     |
| Privilège (après la présentation de pétitions) — M. MARCELINO (Tyndall Park) — au sujet de la lettre du premier ministre qui porte sur le rappel de l'Assemblée et dont il ne parvient pas à obtenir de copie.<br>Interventions : M. FLETCHER. La présidente informe l'Assemblée qu'elle met l'affaire en délibéré .....                                                                                                  | 294     |
| La présidente déclare que la question de privilège n'est pas fondée de prime abord .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 397-398 |
| Privilège (après la période des questions orales) — M <sup>me</sup> KLASSEN — au sujet des commentaires faits par le député de Morris pendant la période réservée aux déclarations de député du 6 juin 2018.<br>Interventions : MM. KINEW, MARTIN, FLETCHER et SARAN. La présidente informe l'Assemblée qu'elle met l'affaire en délibéré .....                                                                           | 298     |
| La présidente déclare que la question de privilège n'est pas fondée de prime abord .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 418-421 |

## INDEX

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |         |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Privilège (après la prière) — M. le <i>ministre</i> FRIESEN — au sujet des commentaires faits par le chef de l'opposition officielle pendant la période des questions orales du 7 juin 2018 à l'égard des recettes fiscales provenant de la vente du cannabis.<br>Interventions : MM. KINEW, GERRARD et FLETCHER. La présidente informe l'Assemblée qu'elle met l'affaire en délibéré ..... | 301     |
| La présidente déclare que la question de privilège n'est pas fondée de prime abord .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 425-426 |
| Privilège (après la prière) — M. GERRARD — au sujet du <i>Règlement</i> de l'Assemblée, de propos non parlementaires et de l'absence d'une députée à l'Assemblée le mardi 12 juin 2018.<br>Interventions : M. FLETCHER, M. le <i>ministre</i> CULLEN et M <sup>me</sup> FONTAINE. La présidente déclare que la question de privilège n'est pas fondée de prime abord.....                   | 312     |
| Privilège (après la présentation de pétitions) — M. GERRARD — au sujet d'ententes que les leaders à l'Assemblée ont conclues à l'égard de la période des questions orales.<br>Interventions : M. le <i>ministre</i> GOERTZEN, M <sup>me</sup> FONTAINE et M. FLETCHER. La présidente déclare que la question de privilège n'est pas fondée de prime abord.....                              | 347     |
| Privilège (après la prière) — M. FLETCHER — au sujet de l'adoption de la <i>Loi d'emprunt</i> et des dispositions figurant dans un récent décret.<br>La présidente déclare que la question de privilège n'est pas fondée de prime abord .....                                                                                                                                               | 392     |
| <b>QUESTIONS DE PROCÉDURE</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |         |
| Rappel au <i>Règlement</i> — 2 <sup>e</sup> session de la 41 <sup>e</sup> législature (7 novembre 2017 — page 400 des Journaux)<br>La présidente déclare le rappel au <i>Règlement</i> irrecevable .....                                                                                                                                                                                    | 28-29   |
| Rappel au <i>Règlement</i> (pendant le débat) — M. FLETCHER — au sujet des propos non parlementaires tenus par la députée de St. Johns.<br>Le président adjoint informe l'Assemblée qu'il met l'affaire en délibéré .....                                                                                                                                                                   | 52-53   |
| La présidente déclare le rappel au <i>Règlement</i> irrecevable .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 72-73   |
| Rappel au <i>Règlement</i> (après la période des questions orales) — M. FLETCHER — au sujet du député de Kildonan qui aurait utilisé un appareil photo à l'Assemblée.<br>Le président adjoint déclare le rappel au <i>Règlement</i> recevable .....                                                                                                                                         | 96      |
| Rappel au <i>Règlement</i> (après la prière) — M <sup>me</sup> FONTAINE — au sujet d'une déclaration de ministre faite à l'égard d'un projet de loi n'ayant pas été déposé à l'Assemblée.<br>Interventions : M. le <i>ministre</i> CULLEN ainsi que MM. GERRARD et FLETCHER. La présidente déclare le rappel au <i>Règlement</i> irrecevable .....                                          | 105     |
| Intervention — la présidente intervient et demande au député de Minto, qui a utilisé les termes « paint himself as a hero, when really he is a zero » de présenter des excuses. M. SWAN présente des excuses .....                                                                                                                                                                          | 110     |
| Intervention — le président adjoint intervient et met la députée de Saint-Vital en garde quant à l'utilisation du mot « untruth ». M <sup>me</sup> MAYER se rétracte de plein gré et présente des excuses.....                                                                                                                                                                              | 134     |
| Rappel au <i>Règlement</i> (après la période des questions orales) — M. FLETCHER — au sujet de la manière dont le temps de parole s'écoule durant la période des questions orales.<br>La présidente déclare le rappel au <i>Règlement</i> irrecevable .....                                                                                                                                 | 143     |
| Rappel au <i>Règlement</i> (après la période des questions orales) — M. FLETCHER — au sujet de l'ordre des questions posées par les députés indépendants durant la période des questions.<br>La présidente déclare le rappel au <i>Règlement</i> irrecevable .....                                                                                                                          | 163     |
| Rappel au <i>Règlement</i> (après la présentation des pétitions) — M. FLETCHER — au sujet de l'examen du projet de loi 4, étant donné que la question dont il traite est actuellement devant les tribunaux.<br>La présidente déclare le rappel au <i>Règlement</i> irrecevable.....                                                                                                         | 164     |

## INDEX

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |         |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Rappel au <i>Règlement</i> (après la présentation des pétitions) — M. FLETCHER — une fois de plus au sujet de l'examen du projet de loi 4, étant donné que la question dont il traite est actuellement devant les tribunaux.<br>La présidente déclare le rappel au <i>Règlement</i> irrecevable .....                                                                      | 164     |
| Rappel au <i>Règlement</i> (pendant le débat) — M. FLETCHER — au sujet de la limite de temps réservée à la période des questions portant sur les projets de loi émanant du gouvernement.<br>Le président adjoint déclare le rappel au <i>Règlement</i> recevable .....                                                                                                     | 165     |
| Rappel au <i>Règlement</i> (après la présentation des pétitions) — M. FLETCHER — au sujet du dépôt de documents.<br>La présidente déclare le rappel au <i>Règlement</i> irrecevable .....                                                                                                                                                                                  | 171     |
| Rappel au <i>Règlement</i> (pendant le débat) — M. MICKLEFIELD — au sujet de la pertinence des commentaires faits par la députée de St. Johns.<br>La présidente déclare le rappel au <i>Règlement</i> recevable .....                                                                                                                                                      | 214     |
| Rappel au <i>Règlement</i> (après la période des questions orales) — M. KINEW — au sujet de l'utilisation d'une pièce par le premier ministre à l'Assemblée.<br>La présidente déclare le rappel au <i>Règlement</i> recevable .....                                                                                                                                        | 222     |
| Rappel au <i>Règlement</i> (après la prière) — M <sup>me</sup> FONTAINE — au sujet de la pratique visant le moment où se tient le débat sur un projet de loi de député choisi.<br>Interventions : M. MICKLEFIELD. La présidente déclare le rappel au <i>Règlement</i> irrecevable .....                                                                                    | 224     |
| Rappel au <i>Règlement</i> (pendant le débat) — M. MARCELINO (Tyndall Park) — au sujet de commentaires faits par le député de Saint-Norbert portant sur la présence et l'absence de députés à l'Assemblée.<br>La présidente déclare le rappel au <i>Règlement</i> recevable. M. REYES présente des excuses de plein gré à l'Assemblée .....                                | 226     |
| Rappel au <i>Règlement</i> (pendant le débat) — M. LINDSEY — au sujet de la pertinence des commentaires émanant du député de Southdale.<br>Interventions : M. MICKLEFIELD. La présidente déclare le rappel au <i>Règlement</i> recevable.....                                                                                                                              | 296     |
| Rappel au <i>Règlement</i> (pendant le débat) — M. LINDSEY — une fois de plus au sujet de la pertinence des commentaires émanant du député de Southdale.<br>Interventions : M. MICKLEFIELD. La présidente déclare le rappel au <i>Règlement</i> recevable.....                                                                                                             | 296-297 |
| Rappel au <i>Règlement</i> (pendant le débat) — M. MICKLEFIELD — au sujet de la pertinence des commentaires émanant de la députée de Point Douglas.<br>Interventions : M <sup>me</sup> FONTAINE. La présidente déclare le rappel au <i>Règlement</i> recevable.....                                                                                                        | 298     |
| Rappel au <i>Règlement</i> (après la période des questions orales) — M <sup>me</sup> KLASSEN — au sujet des commentaires faits par la ministre responsable de la Condition féminine.<br>Interventions : M <sup>me</sup> la ministre SQUIRES, M. FLETCHER, M <sup>me</sup> FONTAINE et M. GERRARD.<br>La présidente déclare le rappel au <i>Règlement</i> irrecevable ..... | 308     |
| Rappel au <i>Règlement</i> (pendant le débat) — M. KINEW — au sujet de la pertinence des commentaires faits par le ministre de l'Éducation et de la Formation.<br>La présidente déclare le rappel au <i>Règlement</i> recevable .....                                                                                                                                      | 329     |
| Intervention — la présidente intervient et demande au député de Wolseley, qui a utilisé les termes « bloody well deserve », de se rétracter. M. ALTEMEYER se rétracte .....                                                                                                                                                                                                | 337     |
| Intervention — la présidente intervient et demande au député de Wolseley, qui a utilisé le terme « lying », de se rétracter. M. ALTEMEYER se rétracte .....                                                                                                                                                                                                                | 360     |
| Rappel au <i>Règlement</i> (avant la présentation des pétitions) — M <sup>me</sup> FONTAINE — au sujet du fait que le premier ministre a désigné le député de Saint-Boniface comme député d'Ottawa-Ouest au lieu de le désigner par sa circonscription électorale.<br>La présidente déclare le rappel au <i>Règlement</i> recevable .....                                  | 393     |

## INDEX

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |         |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Rappel au <i>Règlement</i> (pendant le débat) — M <sup>me</sup> FONTAINE — au sujet de l'utilisation de termes non parlementaires par la ministre du Développement durable.<br>Interventions : M <sup>me</sup> la <i>ministre</i> MAYER. La présidente déclare le rappel au <i>Règlement</i> recevable ..... | 395     |
| Rappel au <i>Règlement</i> (après la période des questions orales) — M <sup>me</sup> FONTAINE — au sujet de la tenue vestimentaire inappropriée du député de Saint-Boniface.<br>La présidente déclare le rappel au <i>Règlement</i> recevable .....                                                          | 411     |
| <br>QUESTIONS DIVERSES                                                                                                                                                                                                                                                                                       |         |
| Projet de loi 29 — amendement motivé — 2 <sup>e</sup> lecture (le président adjoint par intérim)<br>Déclaré recevable .....                                                                                                                                                                                  | 299-300 |
| Projet de loi 214 — relancement du débat sur une affaire réglée (la présidente)<br>Déclaré irrecevable .....                                                                                                                                                                                                 | 152     |
| Exposé budgétaire — amendement (la présidente)<br>Déclaré recevable .....                                                                                                                                                                                                                                    | 92-93   |
| Exposé budgétaire — sous-amendement (le président adjoint)<br>Déclaré recevable .....                                                                                                                                                                                                                        | 93-95   |
| Motion émanant du gouvernement — amendement (la présidente)<br>Déclaré recevable .....                                                                                                                                                                                                                       | 340     |
| Motion émanant du gouvernement — amendement (la présidente)<br>Déclaré recevable .....                                                                                                                                                                                                                       | 340     |
| Discours du trône — amendement (la présidente)<br>Déclaré recevable .....                                                                                                                                                                                                                                    | 20      |
| Discours du trône — sous-amendement (la présidente)<br>Déclaré recevable .....                                                                                                                                                                                                                               | 21-22   |
| <br>QUESTIONS URGENTES D'INTÉRÊT PUBLIC                                                                                                                                                                                                                                                                      |         |
| M. FLETCHER — refus du gouvernement provincial de prendre des mesures immédiates visant à améliorer la démocratie au Manitoba.<br>Débat sur l'urgence de la question : M. FLETCHER et M. le <i>ministre</i> CULLEN. La présidente déclare la motion irrecevable .....                                        | 75      |
| M. LINDSEY — arriérés du transport ferroviaire dans l'Ouest canadien.<br>Débat sur l'urgence de la question : M. LINDSEY, M. le <i>ministre</i> CULLEN et, avec le consentement de l'Assemblée, MM. GERRARD et FLETCHER. La présidente déclare la motion irrecevable .....                                   | 82      |
| M. LINDSEY — relations commerciales entre le Canada et les États-Unis.<br>Débat sur l'urgence de la question : M. LINDSEY, M. le <i>ministre</i> CULLEN et M. GERRARD (avec le consentement de l'Assemblée). La présidente déclare la motion irrecevable .....                                               | 309-310 |
| M. KINEW — politique de l'administration américaine vis à vis des enfants migrants.<br>Débat sur l'urgence de la question : M. KINEW, M. le <i>ministre</i> WISHART et M. GERRARD (avec le consentement de l'Assemblée). La présidente déclare la motion irrecevable .....                                   | 328-329 |
| M. GERRARD — état de la gestion des ressources humaines dans le système de soins de santé au Manitoba.<br>Débat sur l'urgence de la question : M. GERRARD, M. le <i>ministre</i> GOERTZEN, M. SWAN et, avec le consentement de l'Assemblée, M. FLETCHER. La présidente déclare la motion irrecevable .....   | 347     |
| M. LAMONT — retard dans la communication des résultats des tests effectués sur des sites contaminés à Winnipeg.                                                                                                                                                                                              |         |

## INDEX

|                                                                                                                                                                                                                   |         |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Débat sur l'urgence de la question : M. LAMONT, M. le <i>ministre</i> GOERTZEN, M <sup>me</sup> FONTAINE et, avec le consentement de l'Assemblée, M. FLETCHER. La présidente déclare la motion irrecevable .....  | 361     |
| <b>DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉ (voir l'annexe I)</b>                                                                                                                                                                   |         |
| <b>DÉCLARATIONS DE MINISTRE (voir l'annexe J)</b>                                                                                                                                                                 |         |
| <b>DÉMISSION DE DÉPUTÉS</b>                                                                                                                                                                                       |         |
| SELINGER, Greg (circonscription de Saint-Boniface) .....                                                                                                                                                          | 83      |
| <b>DEUXIÈME LECTURE — AMENDEMENT MOTIVÉ</b>                                                                                                                                                                       |         |
| Projet de loi 29 — <i>Loi modifiant la Loi sur la conservation de la faune (pratiques de chasse sécuritaires et gestion intégrée de la faune)/The Wildlife Amendment Act (Safe Hunting and Shared Management)</i> |         |
| Amendement — M. KINEW. Déclaré recevable.                                                                                                                                                                         |         |
| Débat : M <sup>me</sup> FONTAINE, M. WOWCHUK, M <sup>me</sup> KLASSEN et M. SWAN. Ce dernier conserve le droit de parole pour la reprise du débat .....                                                           | 299-300 |
| Suite du débat : M. SWAN. Ce dernier conserve le droit de parole pour la reprise du débat .....                                                                                                                   | 305     |
| Suite du débat : MM. SWAN, PIWNIUK, WIEBE, ALTEMEYER et ALLUM. Ce dernier conserve le droit de parole pour la reprise du débat .....                                                                              | 310     |
| Suite du débat : MM. ALLUM et GERRARD, M <sup>me</sup> LATHLIN ainsi que MM. MALOWAY et LINDSEY. Ce dernier conserve le droit de parole pour la reprise du débat .....                                            | 313     |
| Suite du débat : M. LINDSEY, M <sup>me</sup> MARCELINO (Logan) ainsi que MM. MARCELINO (Tyndall Park) et FLETCHER. Rejet à la majorité (13-34) .....                                                              | 316-317 |
| <b>DISCOURS DU TRÔNE</b>                                                                                                                                                                                          |         |
| Lecture par la lieutenant-gouverneure (le 21 novembre 2017) .....                                                                                                                                                 | 1-13    |
| Il est ordonné que le discours soit examiné par l'Assemblée .....                                                                                                                                                 | 13      |
| Adresse en réponse au discours — amendement et sous-amendement                                                                                                                                                    |         |
| 22 novembre 2017 .....                                                                                                                                                                                            | 16-17   |
| 23 novembre 2017 .....                                                                                                                                                                                            | 20-22   |
| 24 novembre 2017 .....                                                                                                                                                                                            | 25-27   |
| 27 novembre 2017 .....                                                                                                                                                                                            | 29-32   |
| 28 novembre 2017 .....                                                                                                                                                                                            | 35-37   |
| 29 novembre 2017 .....                                                                                                                                                                                            | 42-47   |
| <b>DOCUMENTS NON PARLEMENTAIRES DÉPOSÉS (voir l'annexe E)</b>                                                                                                                                                     |         |
| <b>ÉLECTION DE DÉPUTÉS</b>                                                                                                                                                                                        |         |
| Présentation de M. Dougald LAMONT (circonscription de Saint-Boniface) .....                                                                                                                                       | 342     |
| <b>ÉTAPE DU RAPPORT (voir aussi les annexes A, B, C et D)</b>                                                                                                                                                     |         |
| Projet de loi 7 — <i>Loi sur les bassins hydrographiques durables (modification de diverses dispositions législatives)/The Sustainable Watersheds Act (Various Acts Amended)</i>                                  |         |
| Amendement n <sup>o</sup> 1 — article 33 — paragraphes 45(1) et (1.1) — M. ALTEMEYER                                                                                                                              |         |
| Débat : M. ALTEMEYER et M <sup>me</sup> la <i>ministre</i> SQUIRES. Rejet à la majorité (13-34) .....                                                                                                             | 236-237 |
| Amendement n <sup>o</sup> 2 — articles 67, 71, 72, 73 — M. ALTEMEYER                                                                                                                                              |         |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |         |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Débat : M. ALTEMEYER, M <sup>me</sup> la ministre SQUIRES et M. GERRARD. Rejet à la majorité (13-36) .....                                                                                                                                                                                                                                                                          | 237-239 |
| <b>Projet de loi 8 — Loi sur la modernisation de la publication des avis du gouvernement (modification de diverses lois)/The Government Notices Modernization Act (Various Acts Amended)</b>                                                                                                                                                                                        |         |
| Amendement n° 1 — paragraphe 5(3) — M. LAMONT                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |         |
| Débat : M. LAMONT, M <sup>me</sup> la ministre COX, M <sup>me</sup> MARCELINO (Logan) ainsi que MM. FLETCHER et SARAN. Rejet.....                                                                                                                                                                                                                                                   | 439-440 |
| (Amendements n°s 2, 3, 4, 9, 10, 11 et 12 combinés) — M. LAMONT                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |         |
| Amendement n° 2 — article 7                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |         |
| Amendement n° 3 — article 8                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |         |
| Amendement n° 4 — article 9                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |         |
| Amendement n° 9 — article 18                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |         |
| Amendement n° 10 — article 19                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |         |
| Amendement n° 11 — article 22                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |         |
| Amendement n° 12 — article 24                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |         |
| Débat : MM. LAMONT et GERRARD, M <sup>me</sup> la ministre COX, M <sup>me</sup> MARCELINO (Logan) ainsi que MM. SWAN et FLETCHER. Rejet à la majorité .....                                                                                                                                                                                                                         | 440-441 |
| (Amendements n°s 5, 8 et 13 combinés) — M. LAMONT                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |         |
| Amendement n° 5 — article 10                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |         |
| Amendement n° 8 — article 14                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |         |
| Amendement n° 13 — article 27                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |         |
| Débat : MM. LAMONT et GERRARD, M <sup>me</sup> MARCELINO (Logan), M <sup>me</sup> la ministre COX ainsi que MM. ALLUM et FLETCHER.                                                                                                                                                                                                                                                  |         |
| Amendements n° 5 et 8 — Amendements rejetés à la majorité.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 441     |
| Amendement n° 13 — rejeté à la majorité (13-35) .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 441-442 |
| Amendement n° 6 — article 12 — M. LAMONT                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |         |
| Rejet à la majorité (15-34) .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 447-448 |
| Amendement n° 7 — article 13                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |         |
| Rejet à la majorité (15-34) .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 448-449 |
| <b>Projet de loi 11 — Loi sur la vente au détail responsable et sécuritaire du cannabis (modification de la Loi sur la réglementation des alcools et des jeux et de la Loi sur la Société manitobaine des alcools et des loteries)/The Safe and Responsible Retailing of Cannabis Act (Liquor and Gaming Control Act and Manitoba Liquor and Lotteries Corporation Act Amended)</b> |         |
| Amendement — article 12 — article 101.1 — M <sup>me</sup> LAMOUREUX                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |         |
| Rejet à la majorité (15-38) .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 265-266 |
| <b>Projet de loi 19 — Loi modifiant la Loi sur l'aménagement du territoire (efficacité accrue)/The Planning Amendment Act (Improving Efficiency in Planning)</b>                                                                                                                                                                                                                    |         |
| Amendement n° 1 — paragraphe 19(2) (avec le consentement de l'Assemblée) — M. le ministre WHARTON                                                                                                                                                                                                                                                                                   |         |
| Adoption .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 266     |
| Amendement n° 2 — article 25 (avec le consentement de l'Assemblée) — M. le ministre WHARTON                                                                                                                                                                                                                                                                                         |         |
| Adoption .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 266     |
| Amendement n° 3 — paragraphe 32(2) (avec le consentement de l'Assemblée) — M. le ministre WHARTON                                                                                                                                                                                                                                                                                   |         |
| Adoption .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 266-267 |
| <b>Projet de loi 16 — Loi sur la mise en œuvre du Plan vert et climatique/The Climate and Green Plan Implementation Act</b>                                                                                                                                                                                                                                                         |         |
| (Amendements n°s 1, 3, 4 et 5 combinés) — M. ALTEMEYER                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |         |
| Amendement n° 1 — article 1 (annexe A)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |         |
| Amendement n° 3 — alinéa 4(3(b)) (annexe A)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |         |
| Amendement n° 4 — paragraphe 5(1) (annexe A)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |         |
| Amendement n° 5 — paragraphe 6(3) (annexe A)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |         |
| Débat : MM. ALTEMEYER, GERRARD et FLETCHER. Rejet à la majorité .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 436-437 |
| Amendement n° 2 — paragraphe 4(1) (annexe A) — M. ALTEMEYER                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |         |
| Débat : MM. ALTEMEYER, GERRARD et FLETCHER. Rejet à la majorité .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 437     |
| Amendement n° 6 — paragraphe 7(2) (annexe A) — M. ALTEMEYER                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |         |

## INDEX

|                                                                                                        |         |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Débat : MM. ALTEMEYER, GERRARD et FLETCHER. Rejet à la majorité .....                                  | 437     |
| Amendement n° 7 — paragraphe 9(2) — paragraphe 9(3) — M. ALTEMEYER                                     |         |
| Débat : MM. ALTEMEYER, GERRARD et FLETCHER. Rejet à la majorité .....                                  | 437-438 |
| Amendement n° 8 — article 16 (annexe B) — article 16.1 — M. ALTEMEYER                                  |         |
| Débat : MM. ALTEMEYER, GERRARD et FLETCHER. Rejet à la majorité .....                                  | 438     |
| Amendement n° 6 — autorité de la conseillère législative — retiré par M. le<br>ministre PEDERSEN ..... | 445     |
| Amendement n° 1 — article 3 (annexe A) — M. le ministre PEDERSEN                                       |         |
| Adoption à la majorité (34-15).....                                                                    | 449-450 |
| (Amendements nos 2, 3 et 4 combinés) — M. le ministre PEDERSEN                                         |         |
| Amendement n° 2 — annexe B                                                                             |         |
| Amendement n° 3 — annexe D                                                                             |         |
| Amendement n° 4 — annexe E                                                                             |         |
| Adoption à la majorité (32-11).....                                                                    | 450-451 |
| Amendement n° 5 — articles 2, 4 et 5 — M. le ministre PEDERSEN                                         |         |
| Adoption à la majorité (33-13).....                                                                    | 451-452 |
| Amendement n° 1 — paragraphe 2(1) (annexe A) — paragraphe 2(1.1) — M. GERRARD                          |         |
| Rejet à la majorité, (13-33) .....                                                                     | 452-453 |
| Amendement n° 2 — paragraphe 6(1) (annexe A) — paragraphe 6(1.1) — M. GERRARD                          |         |
| Rejet à la majorité, (13-33) .....                                                                     | 453-454 |
| Amendement n° 3 — paragraphe 6(3) (annexe A) — paragraphe 6(3.1) — M. GERRARD                          |         |
| Rejet à la majorité, (13-33) .....                                                                     | 454-455 |
| Amendement n° 4 — paragraphe 6(4) (annexe A) — paragraphe 6(4.1) — M. GERRARD                          |         |
| Rejet à la majorité, (13-33) .....                                                                     | 455-456 |
| Amendement n° 5 — paragraphe 6(7) (annexe A) — M. GERRARD                                              |         |
| Rejet à la majorité, (13-33) .....                                                                     | 456-457 |

**Projet de loi 26 — Loi modifiant diverses lois en matière de conduite avec facultés  
affaiblies/The Impaired Driving Offences Act (Various Acts Amended)**

|                                                                                          |         |
|------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Amendement — paragraphe 11(4) — paragraphe 11(5) — M <sup>me</sup> la ministre STEFANSON |         |
| Adoption à la majorité (36-15).....                                                      | 267-268 |

### GRIEFS

|                                                                                                            |     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| M. FLETCHER — Droits des députés indépendants — projet de loi 4.....                                       | 52  |
| M <sup>me</sup> LAMOUREUX — Projets de loi 3, 10 et 15.....                                                | 171 |
| M. GERRARD — Préoccupations liées à la pêche .....                                                         | 458 |
| M. SARAN — Remboursement de l'impôt sur le revenu aux personnes âgées au titre de la taxe<br>scolaire..... | 465 |

### GUILLEMARD, SARAH

|                                                                  |     |
|------------------------------------------------------------------|-----|
| Démission du poste de vice-présidente des comités pléniers ..... | 400 |
|------------------------------------------------------------------|-----|

### LIEUTENANT-GOUVERNEUR

|                                                         |         |
|---------------------------------------------------------|---------|
| Convocation de la Législature (le 21 novembre 2017)     |         |
| Lecture du discours du trône (le 21 novembre 2017)..... | 1-13    |
| Sanction de projets de loi :                            |         |
| le 22 mars 2018.....                                    | 124     |
| le 4 juin 2018 .....                                    | 288-289 |
| le 12 octobre 2018.....                                 | 391     |
| le 8 novembre 2018.....                                 | 471-472 |

### LISTE DES DOCUMENTS INTERSESSIONNELS ET PARLEMENTAIRES (voir les annexes F et G)

## INDEX

### MESSAGES — PROJETS DE LOI (voir aussi les annexes A, C et G)

|                                    |     |
|------------------------------------|-----|
| Projet de loi 5 — D.P. n° 47.....  | 165 |
| Projet de loi 6 — D.P. n° 48.....  | 166 |
| Projet de loi 7 — D.P. n° 9.....   | 57  |
| Projet de loi 9 — D.P. n° 42.....  | 156 |
| Projet de loi 11 — D.P. n° 18..... | 76  |
| Projet de loi 14 — D.P. n° 49..... | 166 |
| Projet de loi 15 — D.P. n° 28..... | 129 |
| Projet de loi 16 — D.P. n° 73..... | 365 |
| Projet de loi 17 — D.P. n° 46..... | 160 |
| Projet de loi 18 — D.P. n° 41..... | 155 |
| Projet de loi 23 — D.P. n° 50..... | 168 |
| Projet de loi 26 — D.P. n° 51..... | 168 |
| Projet de loi 27 — D.P. n° 74..... | 368 |
| Projet de loi 34 — D.P. n° 72..... | 362 |
| Projet de loi 35 — D.P. n° 92..... | 381 |

### MESSAGES BUDGÉTAIRES, TRANSMISSION DES

|                                                   |    |
|---------------------------------------------------|----|
| Budget des immobilisations — D.P. n° 21.....      | 91 |
| Budget des dépenses principales — D.P. n° 20..... | 91 |

### MICKLEFIELD, ANDREW

|                                                                                                                                                                                                                                                           |     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Nomination à titre de président adjoint des comités pléniers — (M. le <i>ministre</i> GOERTZEN)<br>Débat : M. le <i>ministre</i> GOERTZEN, M <sup>me</sup> FONTAINE ainsi que MM. WIEBE, GERRARD,<br>ALTEMEYER, MALOWAY, SARAN et FLETCHER. Adoption..... | 428 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|

### MOTIONS D'APPROBATION (voir aussi Motions émanant du gouvernement)

|                                                                                                                                               |     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Motion d'adhésion présentée au Comité des subsides conformément au paragraphe 78(1) du<br><i>Règlement</i> et dont il a été fait rapport..... | 340 |
| Motion d'adhésion présentée à l'Assemblée conformément au paragraphe 79(1) du <i>Règlement</i> .<br>Adoption à la majorité (28-9).....        | 341 |

### MOTIONS ÉMANANT DES DÉPUTÉS

|                                                                                                                                                       |         |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Levée de la séance (M <sup>me</sup> FONTAINE)<br>Adoption à la majorité (41-4).....                                                                   | 17-18   |
| Levée de la séance (M <sup>me</sup> FONTAINE)<br>Rejet à la majorité (8-34) .....                                                                     | 294     |
| Levée de la séance (M. FLETCHER)<br>Rejet.....                                                                                                        | 339     |
| Levée de la séance (M. FLETCHER)<br>Rejet.....                                                                                                        | 340     |
| Ajournement du débat sur le discours du trône [M <sup>me</sup> SMITH (Point Douglas)]<br>Adoption à la majorité (43-4).....                           | 16-17   |
| Projet de loi 15 — Ajournement du débat à l'étape de la deuxième lecture [M <sup>me</sup> MARCELINO<br>(Logan)]<br>Adoption à la majorité (40-3)..... | 128-129 |

**MOTIONS ÉMANANT DU GOUVERNEMENT — DÉBATTUES**

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |       |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Comité spécial sur les exigences en matière de divulgation proactive à l'intention des candidats dans la province (M <sup>me</sup> la <i>ministre</i> STEFANSON)<br>Débat : M <sup>me</sup> la <i>ministre</i> STEFANSON, MM. ALTEMEYER et EWASKO, M <sup>mes</sup> KLASSEN et MARCELINO (Logan) ainsi que MM. MARTIN et FLETCHER. Ce dernier conserve le droit de parole pour la reprise du débat ..... | 88-89 |
| Examen du rapport intitulé « Modernizing Manitoba's Conflict of Interest Legislation — Recommendations of the Conflict of Interest Commissioner » (M. le <i>ministre</i> CULLEN)<br>Débat : M. le <i>ministre</i> CULLEN ainsi que MM. SWAN et FLETCHER. Ce dernier conserve le droit de parole pour la reprise du débat .....                                                                           | 322   |

**MOTIONS ÉMANANT DU GOUVERNEMENT — TRANCHÉES**

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |         |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Levée de la séance (M. le <i>premier ministre</i> PALLISTER) .....                                                                                                                                                                                                                                                                    | 13      |
| Levée de la séance (M. le <i>ministre</i> CULLEN) .....                                                                                                                                                                                                                                                                               | 91      |
| Projet de loi 8 — Ajournement du débat à l'étape de la deuxième lecture (M. le <i>ministre</i> CULLEN)<br>Adoption à la majorité (35-17) .....                                                                                                                                                                                        | 63-64   |
| Projet de loi 10 — Ajournement du débat à l'étape de la deuxième lecture (M. le <i>ministre</i> CULLEN)<br>Adoption à la majorité (36-13) .....                                                                                                                                                                                       | 69-70   |
| Budget des dépenses en capital (2 805 759 000 \$) (M. le <i>ministre</i> FIELDING). Adoption à la majorité (35-15) .....                                                                                                                                                                                                              | 382-383 |
| Motion d'adhésion présentée à l'Assemblée conformément au paragraphe 79(1) du <i>Règlement</i> .<br>Adoption à la majorité (28-9) .....                                                                                                                                                                                               | 341     |
| Motion d'adhésion à l'égard du premier rapport du Comité permanent du <i>Règlement</i> de l'Assemblée (M. le <i>ministre</i> GOERTZEN)<br>Débat : M. le <i>ministre</i> GOERTZEN, M <sup>me</sup> FONTAINE ainsi que MM. GERRARD et FLETCHER.<br>Adoption .....                                                                       | 399     |
| Crédits provisoires (4 901 682 000 \$ — Partie A [Dépenses de fonctionnement] et 494 532 000 \$ — Partie B [Investissements en immobilisations]) (M. le <i>ministre</i> FRIESEN). Adoption à la majorité (38-13) .....                                                                                                                | 115-116 |
| Crédits provisoires (2) (10 444 404 000 \$ — Partie A [Dépenses de fonctionnement] et 593 438 000 \$ — Partie B [Investissements en immobilisations]) (M. le <i>ministre</i> FRIESEN). Adoption .....                                                                                                                                 | 329     |
| Budget des dépenses principales (13 908 605 000 \$ — Partie A [Dépenses de fonctionnement] et 659 376 000 \$ — Partie B [Investissements en immobilisations]) (M. le <i>ministre</i> FRIESEN). Adoption à la majorité (35-14) .....                                                                                                   | 383-384 |
| Question préalable — Projet de loi 29 (M. le <i>ministre</i> CULLEN)<br>Débat : M. le <i>ministre</i> CULLEN, MM. WIEBE et GERRARD, M <sup>mes</sup> FONTAINE et KLASSEN ainsi que MM. MARCELINO (Tyndall Park) et MALOWAY. Ce dernier conserve le droit de parole pour la reprise du débat .....                                     | 332-333 |
| Suite du débat : M. MALOWAY, M <sup>me</sup> la <i>ministre</i> SQUIRES ainsi que MM. LAMONT, SWAN et ALLUM. Ce dernier conserve le droit de parole pour la reprise du débat .....                                                                                                                                                    | 348     |
| Suite du débat : Adoption à la majorité .....                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 413     |
| Ordres sessionnels qui s'appliquent jusqu'à la fin des travaux de la troisième session de la quarante et unième législature (M. le <i>ministre</i> CULLEN)<br>Débat : M. le <i>ministre</i> CULLEN et M. FLETCHER. Amendement — M. FLETCHER. Déclaré recevable. Suite du débat (amendement) : M. SARAN. Rejet. Suite du débat (motion |         |

## INDEX

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |         |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| principale) : M. SARAN. Amendement — M. SARAN. Déclaré recevable. Suite du débat (amendement) : MM. FLETCHER et GERRARD. Rejet. Suite du débat (motion principale) : Adoption .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 338-340 |
| Prise en considération du discours du trône (M. le <i>premier ministre</i> PALLISTER) .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 13      |
| <b>MOTIONS PRÉVUES POUR UNE JOURNÉE DE L'OPPOSITION</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |         |
| Blâmer le gouvernement provincial pour avoir induit en erreur l'Assemblée et les Manitobains à l'égard des recommandations proposées dans le cadre du plan de consultation VIRGO. (M. SWAN)<br>Débat : M. SWAN, M. le <i>ministre</i> GOERTZEN, M. WIEBE, M <sup>me</sup> GUILLEMARD, MM. KINEW, GERRARD, FLETCHER et ALTEMEYER, M <sup>me</sup> MARCELINO (Logan), MM. LINDSEY et MARCELINO (Tyndall Park) ainsi que M <sup>me</sup> FONTAINE. Rejet à la majorité (15-35) .....                                                                                 | 217-218 |
| Blâmer le gouvernement provincial pour son inaction pendant la crise de la méthamphétamine au Manitoba (M. LAMONT)<br>Débat : MM. LAMONT, TEITSMA et SWAN, M. le <i>ministre</i> FRIESEN, M <sup>me</sup> FONTAINE, M. le <i>ministre</i> CULLEN, M. GERRARD, M <sup>mes</sup> SMITH (Point Douglas) et KLASSEN, M. ALLUM, M <sup>me</sup> LAMOUREUX, MM. LINDSEY et FLETCHER, M <sup>me</sup> MARCELINO (Logan) ainsi que MM. KINEW et SARAN. Rejet à la majorité (16-36) .....                                                                                  | 371-372 |
| Blâmer le gouvernement fédéral parce qu'il sous-utilise régulièrement le budget du ministère des Anciens Combattants, parce qu'il continue de s'opposer à des groupes d'anciens combattants devant les tribunaux, et parce qu'il refuse de financer convenablement leurs régimes de pension et d'inviter le gouvernement provincial à discuter avec lui de la question de leur soutien chaque fois que l'occasion se présente. (M. SWAN)<br>Débat : MM. SWAN et REYES, M <sup>me</sup> la <i>ministre</i> MAYER ainsi que M. LAMONT. Adoption à l'unanimité ..... | 465     |
| <b>NESBITT, GREG</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |         |
| Situation de conflit d'intérêts — projet de loi 19 .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 264     |
| Situation de conflit d'intérêts — projet de loi 8 .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 361     |
| <b>PAGES</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |         |
| Nomination de Marianne BAHALLA, de Hanna BELEC, de Ravneet BRAR, de Kolton BRAZEAU, de Christopher CHIN, de Bianca DUBOIS, de Kes GAMERIO, de Avery GROENEVELD, de Richard Jung Hyun HAN et de Hanna WIENS .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 346     |
| <b>PÉTITIONS D'ORDRE GÉNÉRAL (voir l'annexe H)</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |         |
| <b>PRÉSIDENT ADJOINT DES COMITÉS PLÉNIERS</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |         |
| Démission de Sarah GUILLEMARD (circonscription de Fort Richmond) .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 400     |
| Nomination d'Andrew MICKLEFIELD (circonscription de Rossmere) — (M. le <i>ministre</i> GOERTZEN)<br>Débat : M. le <i>ministre</i> GOERTZEN, M <sup>me</sup> FONTAINE ainsi que MM. WIEBE, GERRARD, ALTEMEYER, MALOWAY, SARAN et FLETCHER. Adoption .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 428     |
| <b>PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ (voir l'annexe B)</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |         |
| <b>PROJETS DE LOI DÉPOSÉS À L'ASSEMBLÉE, ÉTAT DES (voir l'annexe D)</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |         |

**PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC (voir l'annexe A)**

**PROJETS DE LOI NON SANCTIONNÉS (voir l'annexe C)**

**PROPOSITIONS ÉMANANT DES DÉPUTÉS — DÉBATTUES**

|                                                                                                                                                                                                         |         |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Ouverture d'une nouvelle école à Brandon — n° 10 (M. ISLEIFSON)                                                                                                                                         |         |
| Débat : M. ISLEIFSON.                                                                                                                                                                                   |         |
| Questions : MM. WIEBE, EWASKO, ALLUM et FLETCHER.                                                                                                                                                       |         |
| Suite du débat : MM. WIEBE et HELWER, M <sup>me</sup> LAMOUREUX ainsi que MM. ALLUM et SWAN. Ce dernier conserve le droit de parole pour la reprise du débat.....                                       | 180-181 |
| Route Freedom — n° 12 (M. JOHNSON)                                                                                                                                                                      |         |
| Débat : M. JOHNSON.                                                                                                                                                                                     |         |
| Questions : MM. MALOWAY, SMOOK, LINDSEY, GERRARD et ALLUM.                                                                                                                                              |         |
| Suite du débat : MM. MALOWAY et SMOOK, M <sup>me</sup> FONTAINE ainsi que MM. GERRARD et LINDSEY. Ce dernier conserve le droit de parole pour la reprise du débat.....                                  | 192-193 |
| Célébration de la Journée nationale des peuples autochtones — n° 16 (M <sup>me</sup> MAYER)                                                                                                             |         |
| Débat : M <sup>me</sup> MAYER.                                                                                                                                                                          |         |
| Questions : MM. KINEW et LAGIMODIERE, M <sup>me</sup> SMITH (Point Douglas) ainsi que M. GERRARD.                                                                                                       |         |
| Suite du débat : MM. KINEW et LAGIMODIERE, M <sup>me</sup> FONTAINE ainsi que M. GERRARD. Ce dernier conserve le droit de parole pour la reprise du débat.....                                          | 231-232 |
| Suite du débat : M. GERRARD, M <sup>me</sup> SMITH (Point Douglas) ainsi que MM. SWAN, ISLEIFSON, ALTEMEYER, LINDSEY et ALLUM. Ce dernier conserve le droit de parole pour la reprise du débat.....     | 324     |
| Célébration de la fierté gaie au Manitoba — n° 19 [M <sup>me</sup> SMITH (Point Douglas)]                                                                                                               |         |
| Débat : M <sup>me</sup> SMITH (Point Douglas).                                                                                                                                                          |         |
| Questions : M. HELWER, M <sup>me</sup> FONTAINE ainsi que MM. GERRARD, CURRY et MARTIN.                                                                                                                 |         |
| Suite du débat : M. HELWER, M <sup>me</sup> FONTAINE ainsi que MM. CURRY, GERRARD et MARTIN.                                                                                                            |         |
| Ce dernier conserve le droit de parole pour la reprise du débat.....                                                                                                                                    | 272-273 |
| Célébration du 20 <sup>e</sup> anniversaire de l'Association des municipalités du Manitoba — n° 22 (M. NESBITT)                                                                                         |         |
| Débat : M. NESBITT.                                                                                                                                                                                     |         |
| Questions : MM. MALOWAY, ISLEIFSON et MICHALESKI ainsi que M <sup>me</sup> KLASSEN.                                                                                                                     |         |
| Suite du débat : MM. MALOWAY et MICHALESKI, M <sup>me</sup> KLASSEN, M. ALLUM ainsi que M <sup>me</sup> SMITH (Point Douglas). Cette dernière conserve le droit de parole pour la reprise du débat..... | 423-424 |
| Conflits d'intérêts — n° 20 (M. FLETCHER)                                                                                                                                                               |         |
| Débat : M. FLETCHER.                                                                                                                                                                                    |         |
| Questions : M. SMITH (Southdale), M <sup>me</sup> FONTAINE ainsi que MM. YAKIMOSKI, SWAN, MICKLEFIELD et LAGASSÉ.                                                                                       |         |
| Suite du débat : M <sup>me</sup> FONTAINE ainsi que MM. SMITH (Southdale), LAMONT, YAKIMOSKI, SWAN et MICKLEFIELD. Ce dernier conserve le droit de parole pour la reprise du débat.....                 | 396-397 |
| Coupes visant les services externes de physiothérapie et d'ergothérapie — n° 1 (M. SWAN)                                                                                                                |         |
| Débat : M. SWAN.                                                                                                                                                                                        |         |
| Questions : MM. ISLEIFSON et WIEBE, M <sup>me</sup> GUILLEMARD, MM. GERRARD et JOHNSTON ainsi que M <sup>me</sup> KLASSEN.                                                                              |         |
| Suite du débat : MM. ISLEIFSON et WIEBE, M <sup>me</sup> GUILLEMARD ainsi que MM. GERRARD et JOHNSTON. Ce dernier conserve le droit de parole pour la reprise du débat.....                             | 48-49   |
| Coupes visant le Programme d'aide à l'achat de médicaments spéciaux — n° 4 (M. KINEW)                                                                                                                   |         |
| Débat : M. KINEW.                                                                                                                                                                                       |         |
| Questions : M. ISLEIFSON, M <sup>me</sup> FONTAINE, M. FLETCHER, M <sup>mes</sup> LAMOUREUX et GUILLEMARD ainsi que MM. MICKLEFIELD et GERRARD.                                                         |         |
| Suite du débat : MM. ISLEIFSON et SWAN, M <sup>mes</sup> GUILLEMARD et LAMOUREUX ainsi que                                                                                                              |         |

## INDEX

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |         |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| M. MICKLEFIELD. Ce dernier conserve le droit de parole pour la reprise du débat.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 85-86   |
| Nécessité de prendre des mesures immédiates pour lutter contre les changements climatiques — n° 21 (M. LAMONT)<br>Débat : M. LAMONT.<br>Questions : M <sup>me</sup> la <i>ministre</i> SQUIRES ainsi que MM. ALTEMEYER, WISHART, LAGIMODIERE et NESBITT.<br>Suite du débat : M <sup>me</sup> la <i>ministre</i> SQUIRES ainsi que MM. ALTEMEYER, LAGIMODIERE, GERRARD et WISHART. Ce dernier conserve le droit de parole pour la reprise du débat.....                                                                    | 405-406 |
| Protection des lacs, des rivières et des collectivités du Manitoba — n° 17 [M <sup>me</sup> MARCELINO (Logan)]<br>Débat : M <sup>me</sup> MARCELINO (Logan).<br>Questions : M <sup>me</sup> la <i>ministre</i> SQUIRES, M. ALTEMEYER, M <sup>me</sup> MORLEY-LECOMTE ainsi que MM. GERRARD et SMITH (Southdale).<br>Suite du débat : M <sup>me</sup> la <i>ministre</i> SQUIRES, M. GERRARD et M <sup>me</sup> MORLEY-LECOMTE. Cette dernière conserve le droit de parole pour la reprise du débat .....                  | 246-247 |
| Protection des cours d'eau du Manitoba contre les projets hydrographiques transfrontaliers — n° 13 (M. ALTEMEYER)<br>Débat : M. ALTEMEYER.<br>Questions : M <sup>me</sup> la <i>ministre</i> SQUIRES ainsi que MM. ALLUM, GERRARD et LAGIMODIERE.<br>Suite du débat : M <sup>me</sup> la <i>ministre</i> SQUIRES ainsi que MM. ALLUM, LAGIMODIERE, GERRARD et WOWCHUK. Ce dernier conserve le droit de parole pour la reprise du débat.....                                                                               | 205-206 |
| Les coupes du gouvernement provincial dans l'éducation nuisent aux élèves manitobains — n° 7 (M. WIEBE)<br>Débat : M. WIEBE.<br>Questions : M. EWASKO, M <sup>me</sup> LATHLIN et M. WOWCHUK.<br>Suite du débat : MM. EWASKO, ALLUM, WOWCHUK, GERRARD et SARAN. Ce dernier conserve le droit de parole pour la reprise du débat.....                                                                                                                                                                                      | 146-147 |
| Reconnaissance de l'importance des terres humides — n° 5 (M. LAGIMODIERE)<br>Débat : M. LAGIMODIERE.<br>Questions : MM. ALTEMEYER, MICHALESKI, FLETCHER, GERRARD et WOWCHUK.<br>Suite du débat : MM. ALTEMEYER, MICHALESKI, FLETCHER et GERRARD ainsi que M <sup>me</sup> MARCELINO (Logan). Cette dernière conserve le droit de parole pour la reprise du débat.....                                                                                                                                                     | 125-126 |
| Assouplissement des règles fédérales en matière d'immigration pour les aides familiaux résidents qui s'occupent des aînés — n° 24 (M. SARAN)<br>Débat : M. SARAN.<br>Questions : M. MICKLEFIELD, M <sup>me</sup> LAMOUREUX ainsi que MM. SMITH (Southdale), YAKIMOSKI et ALTEMEYER.<br>Suite du débat : MM. MICKLEFIELD et SMITH (Southdale), M <sup>mes</sup> MARCELINO (Logan) et LAMOUREUX, M. YAKIMOSKI ainsi que M. le <i>ministre</i> SCHULER. Ce dernier conserve le droit de parole pour la reprise du débat..... | 443-444 |
| Défense de la sécurité des travailleurs — n° 11 [M. MARCELINO (Tyndall Park)]<br>Débat : M. MARCELINO (Tyndall Park).<br>Questions : MM. LAGASSÉ, LINDSEY, SMITH (Southdale) et CURRY.<br>Suite du débat : MM. LAGASSÉ, LINDSEY et SMITH (Southdale), M <sup>me</sup> LAMOUREUX ainsi que M. CURRY. Ce dernier conserve le droit de parole pour la reprise du débat .....                                                                                                                                                 | 187-188 |
| Pipeline Trans Mountain — n° 14 (M. PIWNIUK)<br>Débat : M. PIWNIUK.<br>Questions : MM. SWAN, SMOOK, EWASKO et GERRARD.<br>Suite du débat : MM. SWAN, SMOOK, WIEBE et GERRARD ainsi que M <sup>me</sup> FONTAINE. Cette dernière conserve le droit de parole pour la reprise du débat .....                                                                                                                                                                                                                                | 214-215 |
| Indemnisation des travailleurs pour le stress lié au travail — n° 9 (M. LINDSEY)<br>Débat : M. LINDSEY.<br>Questions : M. MARTIN, M <sup>mes</sup> FONTAINE et GUILLEMARD ainsi que MM. GERRARD et                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |         |

## INDEX

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |         |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| SARAN.<br>Suite du débat : MM. MARTIN et SWAN, M <sup>me</sup> la ministre SQUIRES, M. GERRARD ainsi que<br>M <sup>me</sup> GUILLEMARD. Cette dernière conserve le droit de parole pour la reprise du débat .....                                                                                                                                                                                                                                                                                | 161-162 |
| <b>PROPOSITIONS ÉMANANT DES DÉPUTÉS — TRANCHÉES</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |         |
| Programme <i>Eye See... Eye Learn</i> — n° 6 (M. JOHNSTON)<br>Débat : M. JOHNSTON.<br>Questions : MM. WIEBE, MICKLEFIELD, FLETCHER et CURRY.<br>Suite du débat : MM. WIEBE and CURRY. Adoption.....                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 139-140 |
| Semaine manitobaine du curling — n° 8 (M. EWASKO)<br>Débat : M. EWASKO.<br>Questions : MM. SWAN, MICHALESKI, FLETCHER, LINDSEY et MICKLEFIELD.<br>Suite du débat : MM. SWAN, MICHALESKI, FLETCHER et GERRARD. Adoption.....                                                                                                                                                                                                                                                                      | 153-154 |
| Protection et promotion des services en français — n° 15 (M <sup>me</sup> FONTAINE)<br>Débat : M <sup>me</sup> FONTAINE.<br>Questions : MM. WIEBE, REYES et GERRARD, M <sup>me</sup> GUILLEMARD ainsi que M. TEITSMA.<br>Suite du débat : MM. REYES, WIEBE et GERRARD ainsi que M <sup>me</sup> GUILLEMARD. Cette<br>dernière conserve le droit de parole pour la reprise du débat .....                                                                                                         | 225-226 |
| Suite du débat : M <sup>me</sup> GUILLEMARD, MM. LAGASSÉ, EWASKO et SARAN,<br>M <sup>me</sup> MORLEY-LECOMTE ainsi que MM. ALTEMEYER et TEITSMA. Ce dernier conserve le<br>droit de parole pour la reprise du débat.....                                                                                                                                                                                                                                                                         | 314-315 |
| Suite du débat : MM. TEITSMA et FLETCHER, MM. les <i>ministres</i> FRIESEN et WISHART,<br>MM. ALLUM et HELWER ainsi que M. le <i>ministre</i> PEDERSEN. Ce dernier conserve le droit<br>de parole pour la reprise du débat .....                                                                                                                                                                                                                                                                 | 334-335 |
| Suite du débat : M. le <i>ministre</i> PEDERSEN ainsi que MM. LAMONT, SMITH (Southdale),<br>ISLEIFSON et YAKIMOSKI. Rejet à la majorité (12-33) .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 349-351 |
| Sensibilisation à la maladie de Lyme et à la prévention pour lutter contre cette<br>maladie — n° 18 (M. GRAYDON)<br>Débat : M. GRAYDON.<br>Questions : M. MARCELINO (Tyndall Park), M <sup>me</sup> GUILLEMARD ainsi que MM. NESBITT,<br>GERRARD, LAGIMODIERE et SMOOK.<br>Suite du débat : M. MARCELINO (Tyndall Park), M <sup>mes</sup> GUILLEMARD et MARCELINO<br>(Logan) ainsi que MM. GERRARD, ALTEMEYER et ALLUM. Ce dernier conserve le droit de<br>parole pour la reprise du débat ..... | 263     |
| Suite du débat : MM. ALLUM, SMOOK, WIEBE et WOWCHUK, M <sup>me</sup> FONTAINE, M. SWAN<br>ainsi que M <sup>me</sup> SMITH (Point Douglas). Cette dernière conserve le droit de parole pour la<br>reprise du débat.....                                                                                                                                                                                                                                                                           | 307-308 |
| Suite du débat : M <sup>me</sup> SMITH (Point Douglas) et M. LINDSEY. Adoption.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 369     |
| Rétablissement du financement accordé aux municipalités pour les transports en<br>commun — n° 3 (M. ALLUM)<br>Débat : M. WIEBE au nom de M. ALLUM (avec le consentement de l'Assemblée).<br>Questions : M. le <i>ministre</i> FIELDING, M. ALTEMEYER et M <sup>me</sup> KLASSEN.<br>Suite du débat : M. le <i>ministre</i> FIELDING, M. ALTEMEYER, M <sup>mes</sup> MAYER et KLASSEN ainsi<br>que M. SMITH (Southdale). Ce dernier conserve le droit de parole pour la reprise du débat .....    | 133-134 |
| Suite du débat (avec le consentement de l'Assemblée) : M. SMITH (Southdale),<br>M <sup>me</sup> SMITH (Point Douglas), MM. JOHNSTON et GERRARD, M. le <i>ministre</i> PEDERSEN ainsi<br>que M. MICKLEFIELD. Ce dernier conserve le droit de parole pour la reprise du débat .....                                                                                                                                                                                                                | 297     |
| Suite du débat : MM. MICKLEFIELD et ALLUM, M. le <i>ministre</i> WHARTON ainsi que<br>MM. TEITSMA, REYES, MICHALESKI et HELWER. Ce dernier conserve le droit de parole<br>pour la reprise du débat.....                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 377-378 |
| Suite du débat : MM. HELWER, SWAN et BINDLE. Rejet à la majorité (13-32).....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 461-463 |
| Respect de l'engagement pris par le gouvernement fédéral en vue d'accorder, dans le cadre de<br>son quota de réinstallation, la priorité aux Yézidis victimes d'esclavage sexuel et d'abus<br>de la part de l'État islamique — n° 2 (M. MICKLEFIELD)<br>Débat : M. MICKLEFIELD.<br>Questions : M <sup>me</sup> FONTAINE ainsi que MM. FLETCHER, TEITSMA, GERRARD, WIEBE, CURRY                                                                                                                   |         |

## INDEX

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |         |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| et SARAN.<br>Suite du débat : M. WIEBE, M. le <i>ministre</i> SCHULER, ainsi que MM. SELINGER, GERRARD<br>et FLETCHER. Adoption à l'unanimité .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 58-59   |
| <b>QUESTION PRÉALABLE (voir Motions émanant du gouvernement — tranchées)</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |         |
| Projet de loi 29 — <i>Loi modifiant la Loi sur la conservation de la faune (pratiques de chasse<br/>sécuritaires et gestion intégrée de la faune)/The Wildlife Amendment Act (Safe Hunting<br/>and Shared Management)</i> (M. le <i>ministre</i> CULLEN)<br>Débat : M. le <i>ministre</i> CULLEN, MM. WIEBE et GERRARD, M <sup>mes</sup> FONTAINE et KLASSEN<br>ainsi que MM. MARCELINO (Tyndall Park) et MALOWAY. Ce dernier conserve le droit de<br>parole pour la reprise du débat ..... | 332-333 |
| Suite du débat : M. MALOWAY, M <sup>me</sup> la <i>ministre</i> SQUIRES ainsi que MM. LAMONT, SWAN<br>et ALLUM. Ce dernier conserve le droit de parole pour la reprise du débat .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 348     |
| Suite du débat : Adoption à la majorité .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 413     |
| <b>QUESTIONS DE PRIVILÈGE (voir DÉCISIONS DE LA PRÉSIDENTE)</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |         |
| <b>QUESTIONS ÉCRITES — ACCEPTÉES ET AUXQUELLES IL A ÉTÉ DONNÉ<br/>RÉPONSE</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |         |
| N° 6 — Centre de désintoxication<br>Question posée le 5 avril 2018 par M. FLETCHER .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 136     |
| Réponse présentée le 24 avril 2018 (M. le <i>ministre</i> FIELDING — document<br>parlementaire n° 52)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |         |
| N° 7 — Taxe sur le carbone<br>Question posée le 5 avril 2018 par M. FLETCHER .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 136     |
| Réponse présentée le 26 avril 2018 (M. le <i>ministre</i> FRIESEN — document<br>parlementaire n° 53)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |         |
| N° 8 — Sociétés à dénomination numérique dans les comptes publics<br>Question posée le 17 mai 2018 par M. SARAN .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 230     |
| Réponse présentée le 31 mai 2018 (M. le <i>ministre</i> FRIESEN — document<br>parlementaire n° 62)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |         |
| N° 9 — Recettes provenant de la vente du cannabis<br>Question posée le 25 juin 2018 par M <sup>me</sup> FONTAINE .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 341     |
| Réponse présentée le 20 août 2018 (M. le <i>ministre</i> FIELDING — document<br>intersession n° 11)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |         |
| <b>QUESTIONS ÉCRITES — ACCEPTÉES ET AUXQUELLES IL N'A PAS ÉTÉ DONNÉ<br/>RÉPONSE</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |         |
| N° 10 — Programme d'effacement de consommation<br>Question posée le 7 novembre 2018 par M. FLETCHER .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 460     |
| N° 11 — Vente de l'arène Vimy<br>Question posée le 7 novembre 2018 par M. FLETCHER .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 460     |
| N° 12 — Questions en matière de conflits d'intérêt<br>Question posée le 7 novembre 2018 par M. FLETCHER .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 460     |
| <b>RAPPORTS DÉPOSÉS AU COURS DE L'INTERSESSION (voir l'annexe F)</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |         |
| <b>RAPPORTS DÉPOSÉS AU COURS DE LA SESSION (voir l'annexe G)</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |         |

## SANCTION DE PROJETS DE LOI

|                              |         |
|------------------------------|---------|
| Sanction de projets de loi : |         |
| le 22 mars 2018.....         | 124     |
| le 4 juin 2018 .....         | 288-289 |
| le 20 juin 2018 .....        | 333     |
| le 11 octobre 2018.....      | 391     |
| le 8 novembre 2018.....      | 471-472 |

## SÉANCES DE L'ASSEMBLÉE

### Convocation de l'Assemblée (le 21 novembre 2017)

|                                                                                                                         |    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Conformément au paragraphe 2(1) du <i>Règlement</i> , l'Assemblée ajourne ses travaux<br>le jeudi 7 décembre 2017 ..... | 76 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|

|                                                                                                                      |     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Conformément au paragraphe 2(1) du <i>Règlement</i> , l'Assemblée ajourne ses travaux<br>le lundi 25 juin 2018 ..... | 341 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|

### Prolongation de la séance :

|                                                       |     |
|-------------------------------------------------------|-----|
| le 19 avril 2018 (20 h 17).....                       | 169 |
| le 23 avril 2018 (20 h 28).....                       | 179 |
| le 31 mai 2018 (0 h 2, le 1 <sup>er</sup> juin) ..... | 284 |
| le 4 juin 2018 (17 h 15).....                         | 290 |
| le 6 juin 2018 (17 h 46).....                         | 295 |
| le 4 octobre 2018 (19 h 43).....                      | 368 |
| le 9 octobre 2018 (17 h 18).....                      | 372 |
| le 11 octobre 2018 (0 h 23, le 12 octobre).....       | 391 |
| le 22 octobre 2018 (18 h 30) .....                    | 394 |
| le 29 octobre 2018 (18 h 31) .....                    | 422 |
| le 30 octobre 2018 (17 h 18) .....                    | 426 |
| le 6 novembre 2018 (21 h 45) .....                    | 457 |
| le 8 novembre 2018 (22 h 31) .....                    | 472 |

## SELINGER, GREG

|                    |    |
|--------------------|----|
| Démission de ..... | 83 |
|--------------------|----|

## VOTES

VOTES INSCRITS (voir Compte des voix)



Janice FILMON

Lieutenant-gouverneure

PROVINCE DU MANITOBA

ELIZABETH II, reine du Canada

## **P R O C L A M A T I O N**

Sur l'avis et avec le consentement du Conseil exécutif du Manitoba, nous fixons au lundi 19 novembre 2018 la date de clôture de la troisième session de la quarantième et unième législature de la province du Manitoba et convoquons la quatrième session de cette législature le mardi 20 novembre 2018, à 13 h 30.

M<sup>me</sup> JANICE FILMON  
Lieutenant-gouverneure du Manitoba  
Winnipeg (Manitoba)  
Le 7 novembre 2018

Le ministre de la Justice et procureur général,  
M. CLIFF CULLEN